Manuscript Herbal

Italian, c. 1525

(with notes at end
on Moroccan flora,
in an English hand)

arms of Culcheth
Kilcheth
Kulcheth
or
Stanley
or
Lathams

LJS BIBLIOTHECA SCHOENBERGENSIS
46
SCHOENBERG DATABASE OF MANUSCRIPTS LJS

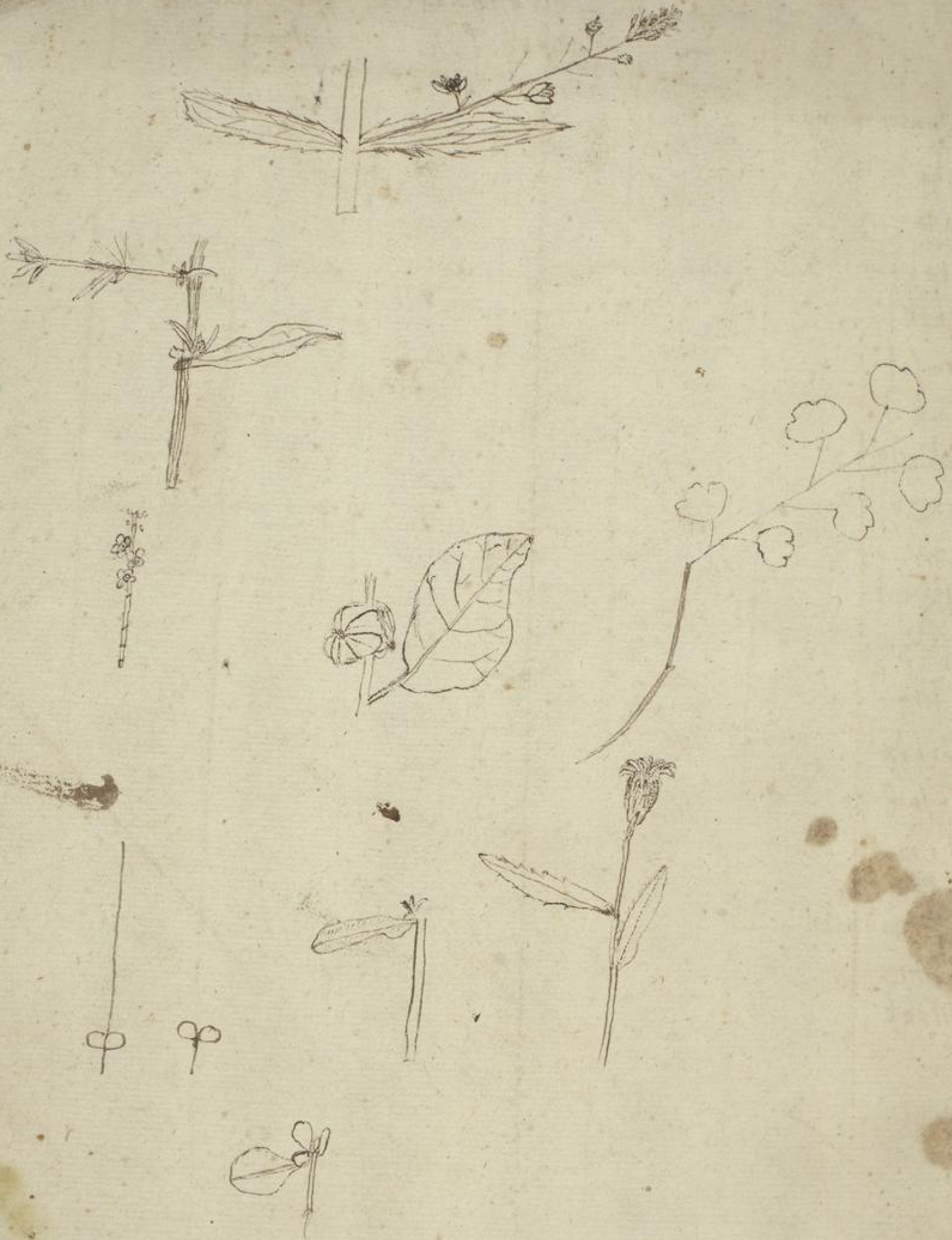
[illegible] in [illegible] no [illegible]

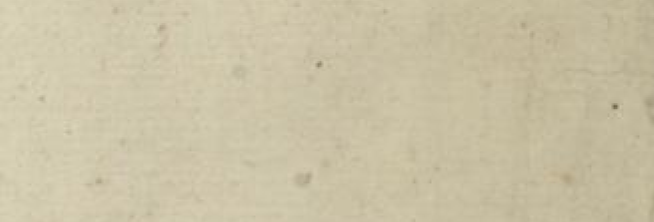
Dictionariū Arabicū
characterib. Latinis

Dictionariū

Numerorū nomina

1. Wahad
2. Knino
3. Cletah
4. Yrbah
5. Humsah
6. Stah
7. Sebaugh
8. Demaneah
9. Saw
10 Asherah
20 Ashering
30 Cleting
40 Erbyn
50 Humsegn
60 Stem
70 Sabein
80 [illegible]manein
90 Sem
100 Meah





M·etriceſ

1



Bazea Minor

2



Atilia.



Pionico



dittimo biancho

5 +



Granha sine Granan

6



Innrgi

7



Berhierario

8



Girale

8



Sabtaſillas.



Biandra



Jusaſſia.

ii



Artola minor



Angalis.

13



Po sigillo i mania idest Bendetto [illegible]



Pioma
15



Ere m̃tilia

16



Detiõ

17



arthetica montana



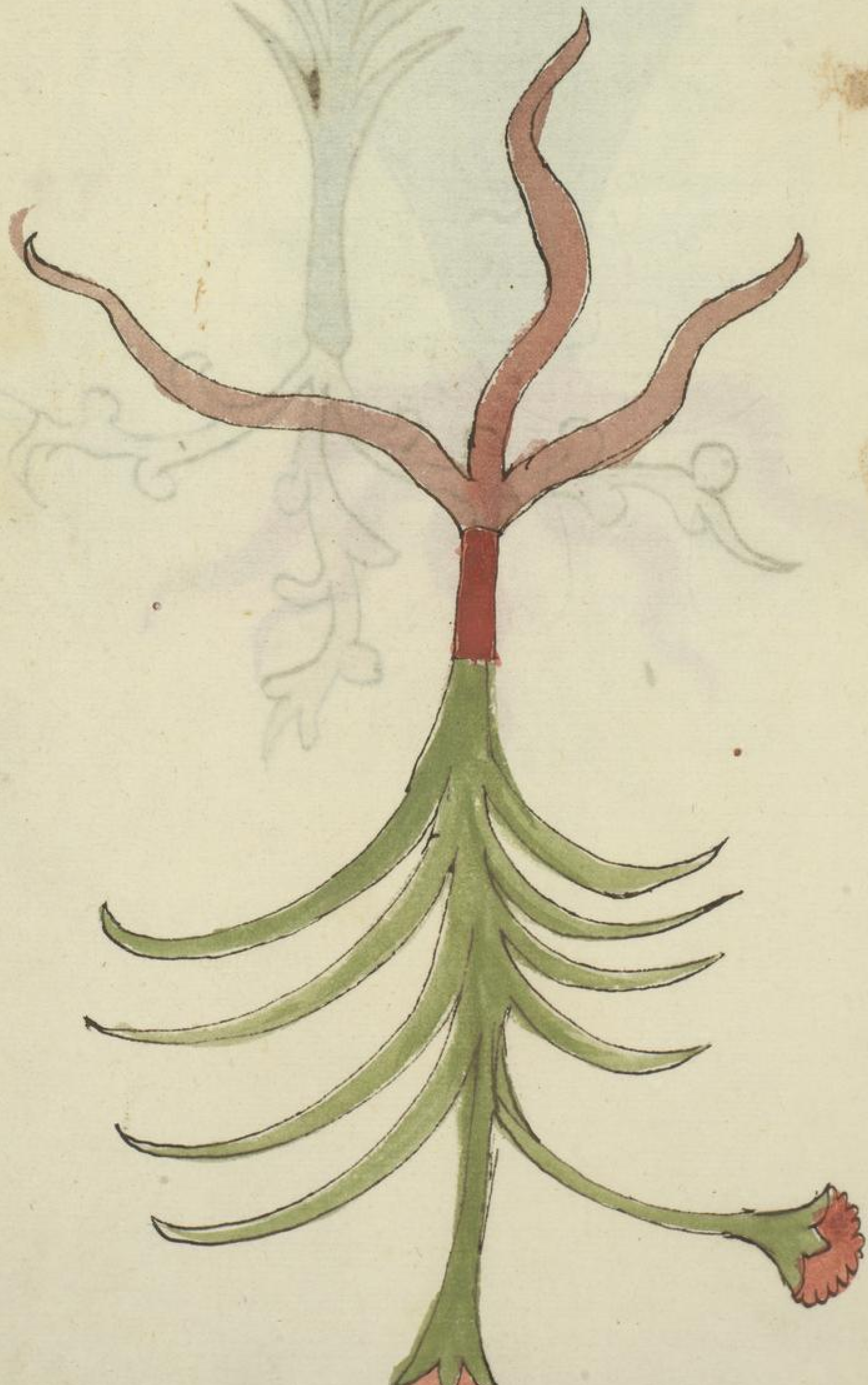
5 Maria



Offlessanas



Caspites
21



Capalias

22



Cipola marina



Bdeffolis



gimnda

25



Lanara.

26



Bustanii



Capilis.
28



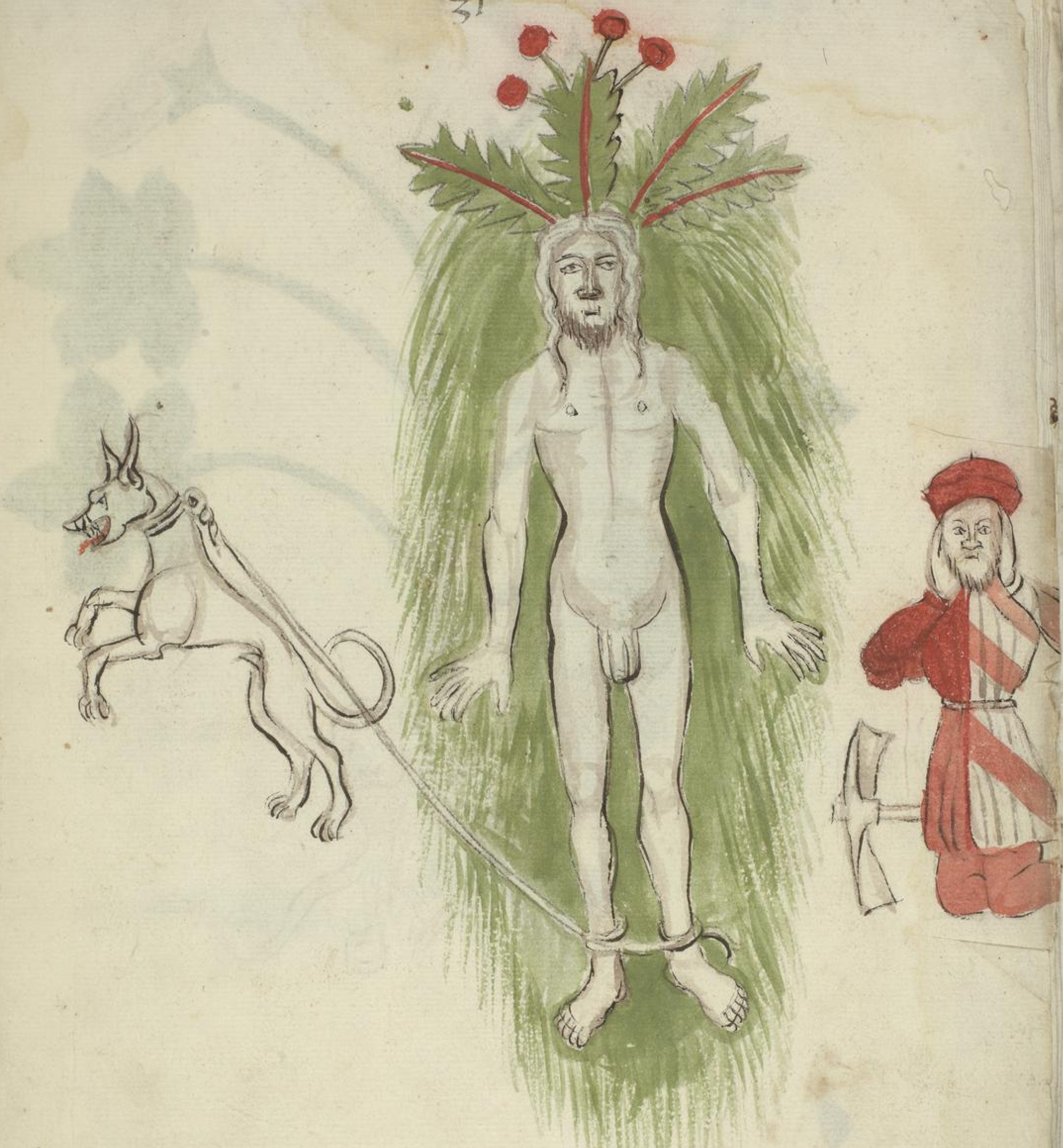
Torozyf



L[illegible]una green.

30





A morsu sepen·



Ishmon's Herb.



Caparices



buza.

35



formicularia

36



Tiro



palma Christi

38





Antona lupanas

40



jnobaria

Flocario

41



Nulo Campano



Requiritia
43



fiõmia





Supern—

48



Christosmaria
49



Vermicularias
50



Sartorolis

51



jnſlammatia·



Geneſiane aliter
Genciane vocat





Lunaria

55



56



Paris



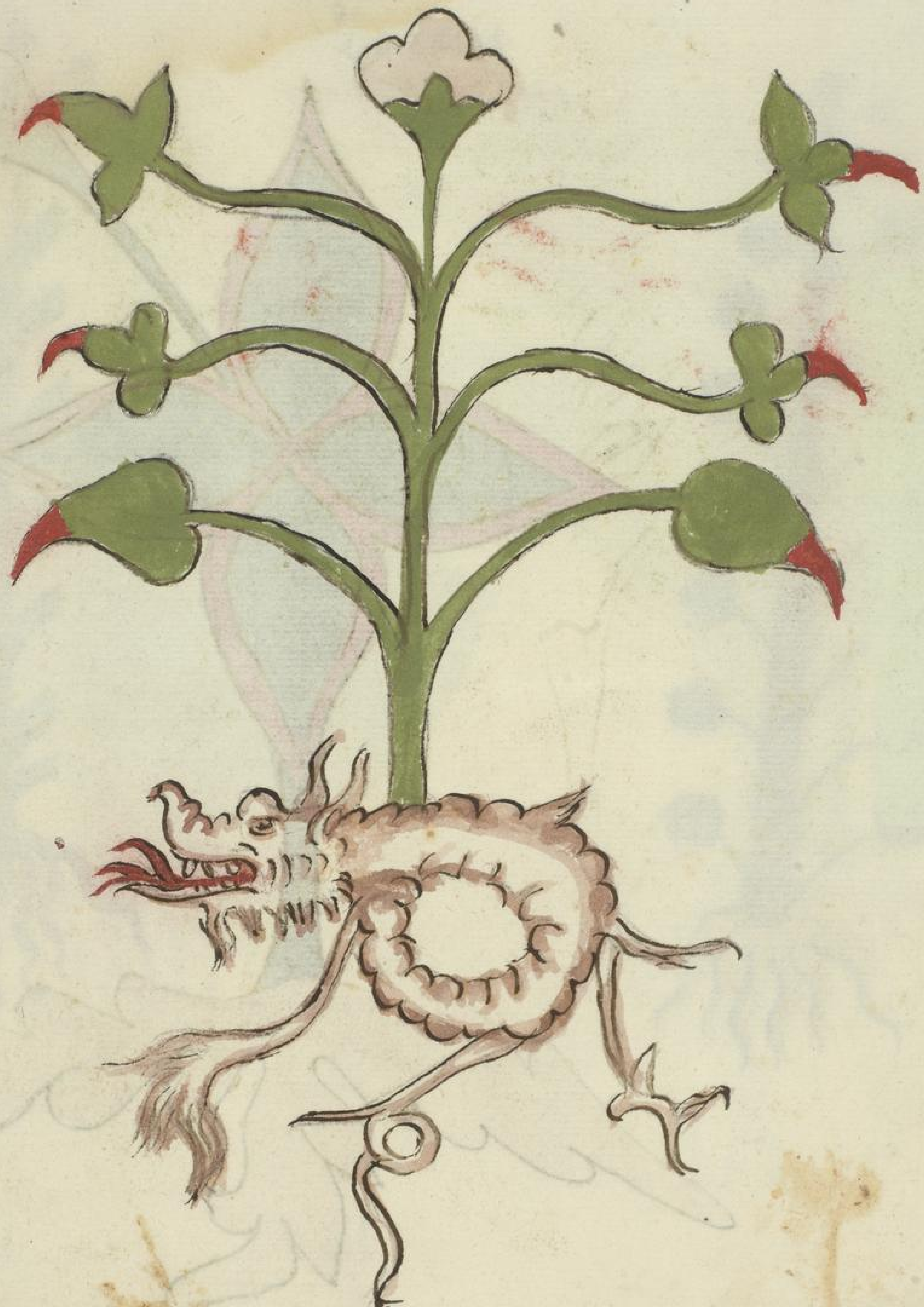
Alloyn /
Ware fi/

rrvrdilio̅

/

Acanthu̅

Caualcinus Romana



Bonifaa



forus
60



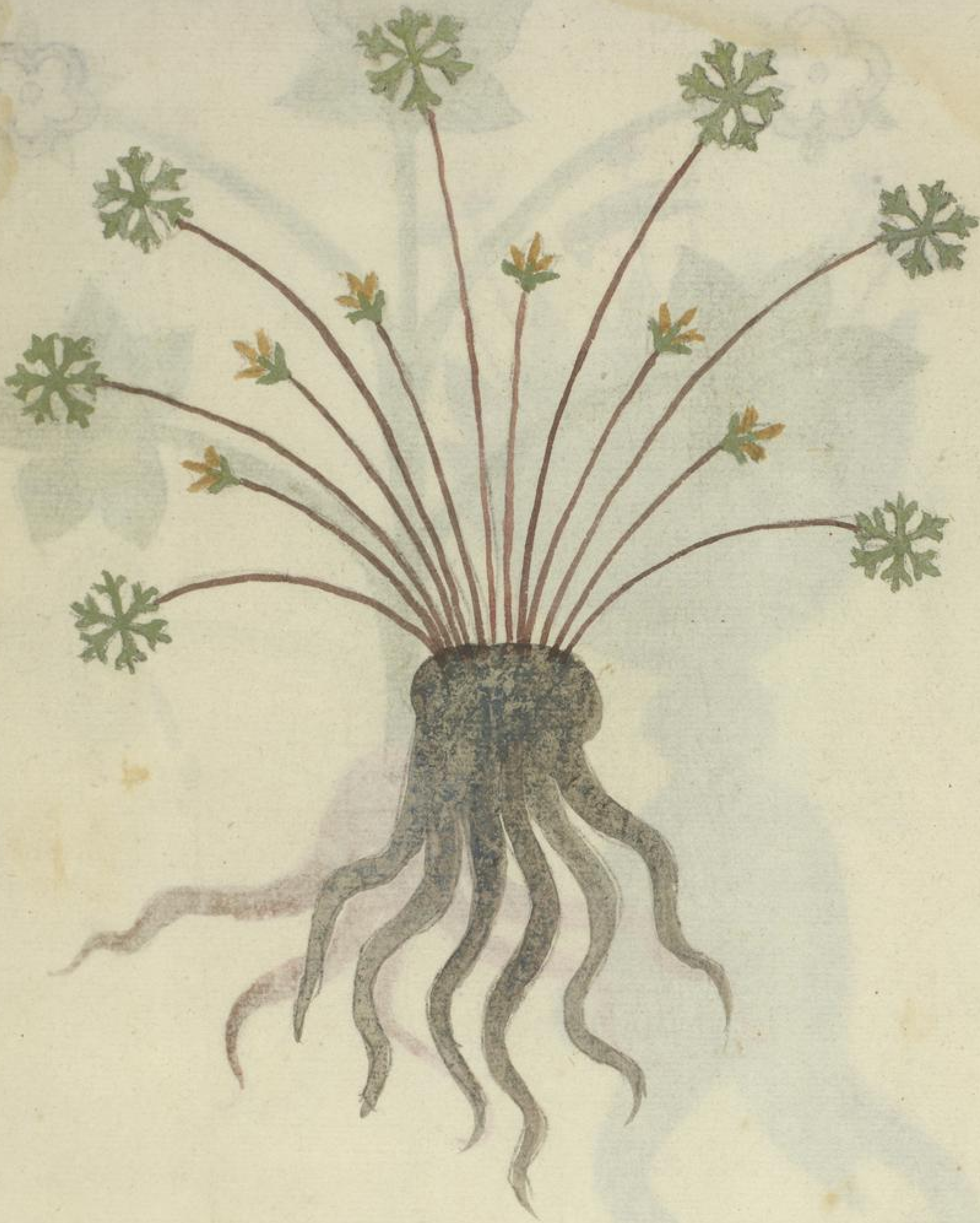
folio
61

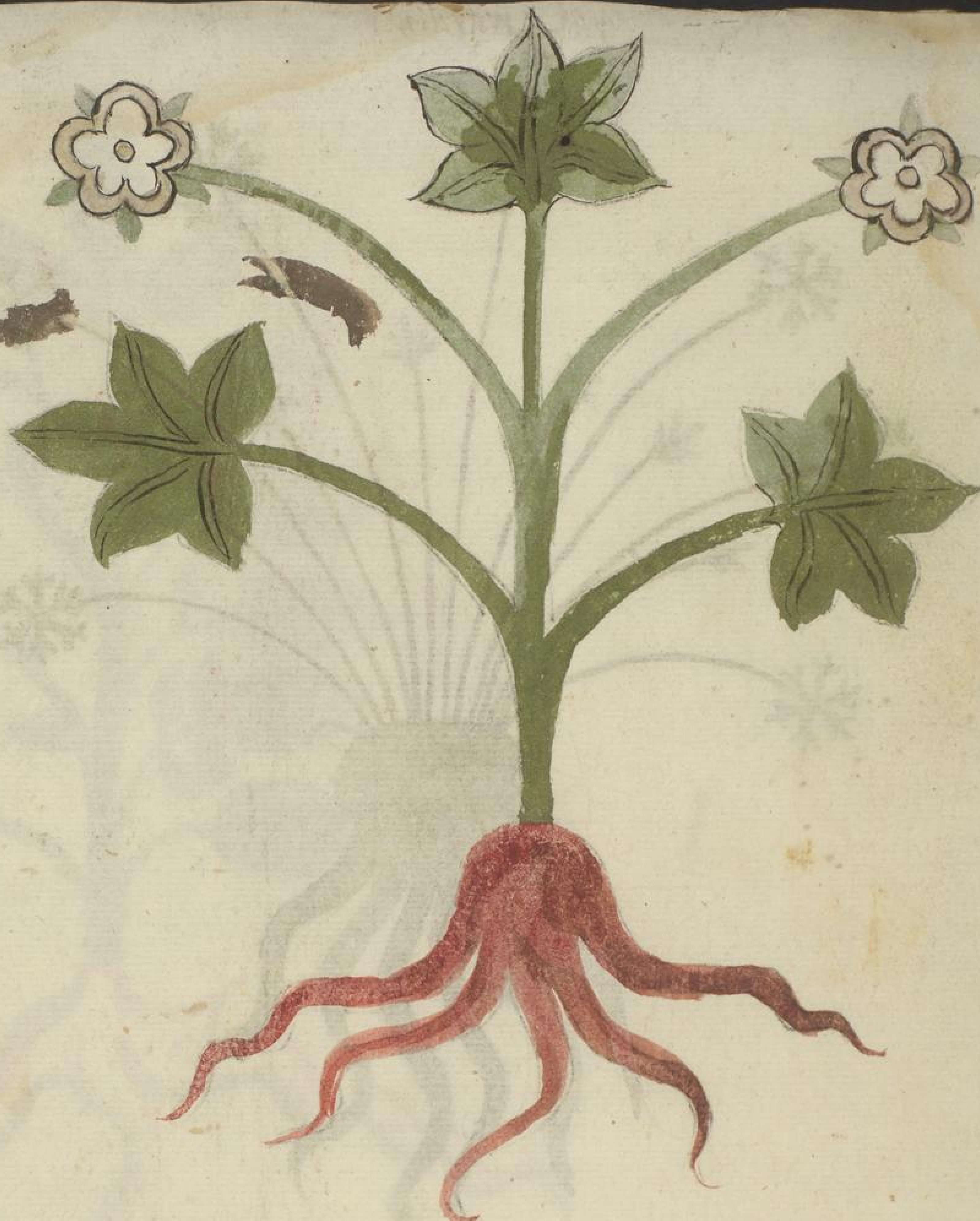


Luminellaſ



Gwardina





Gerbia



Trifolio.



Tiles



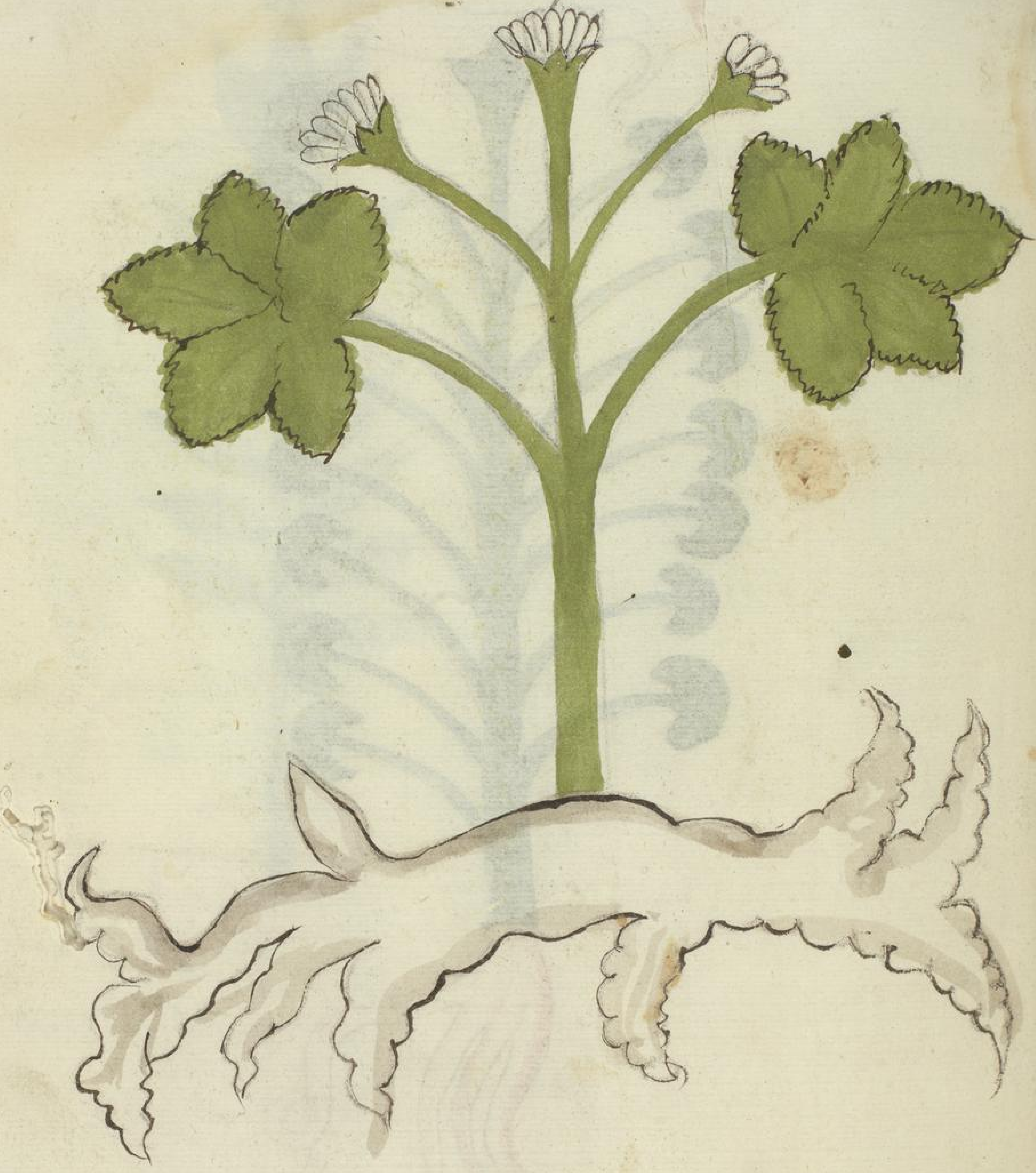
Gintianus.



Lunaria quinta



Tofanaſ



Brancha lupina



Spiguonarda



Peonia



Iectica

75



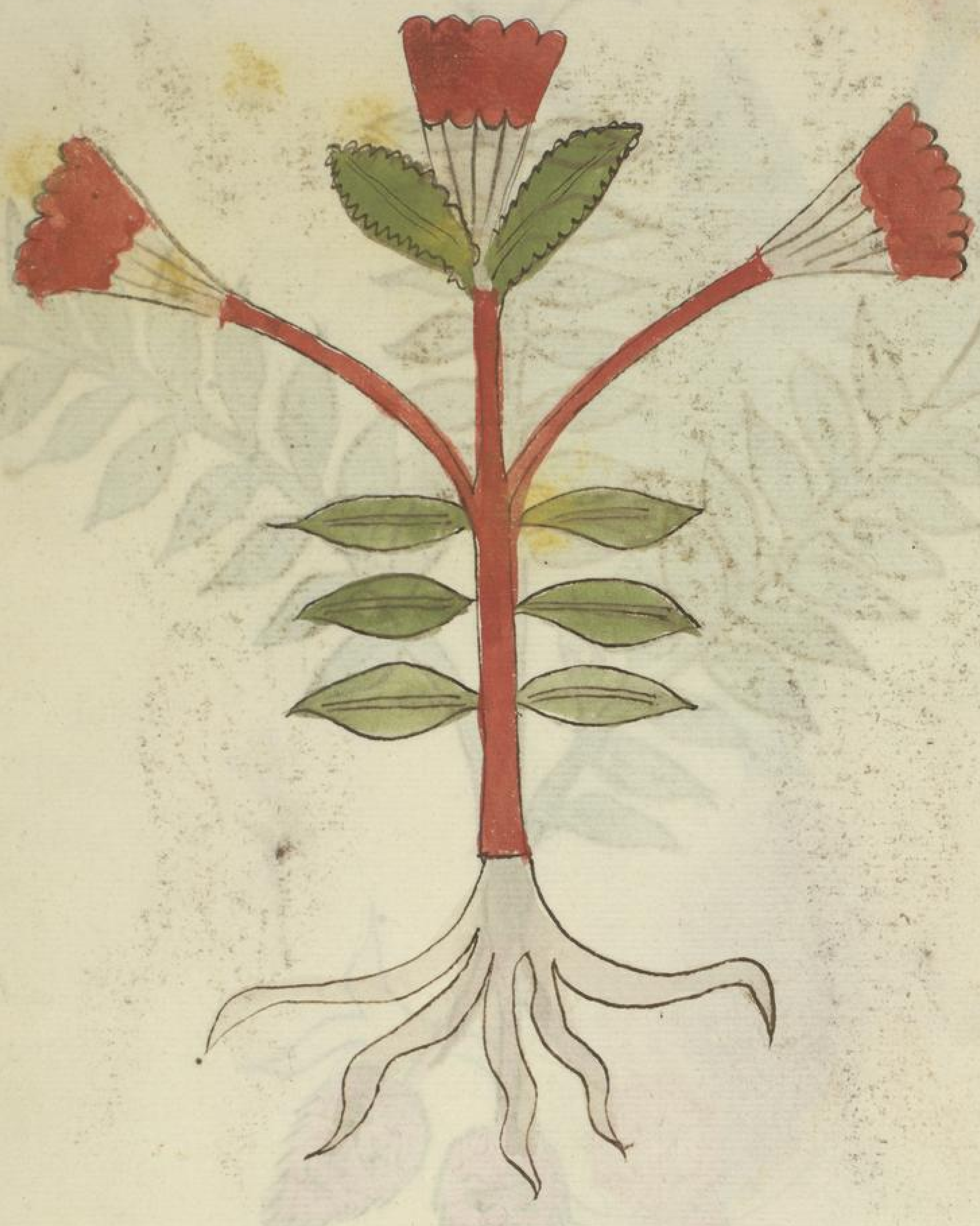
Barbaria

76



Rigogola

77



foleas



Bortneſ



Secundaria



Bondell



Tors



Cilogo





Schachera



Stellaria



faua Inuersa



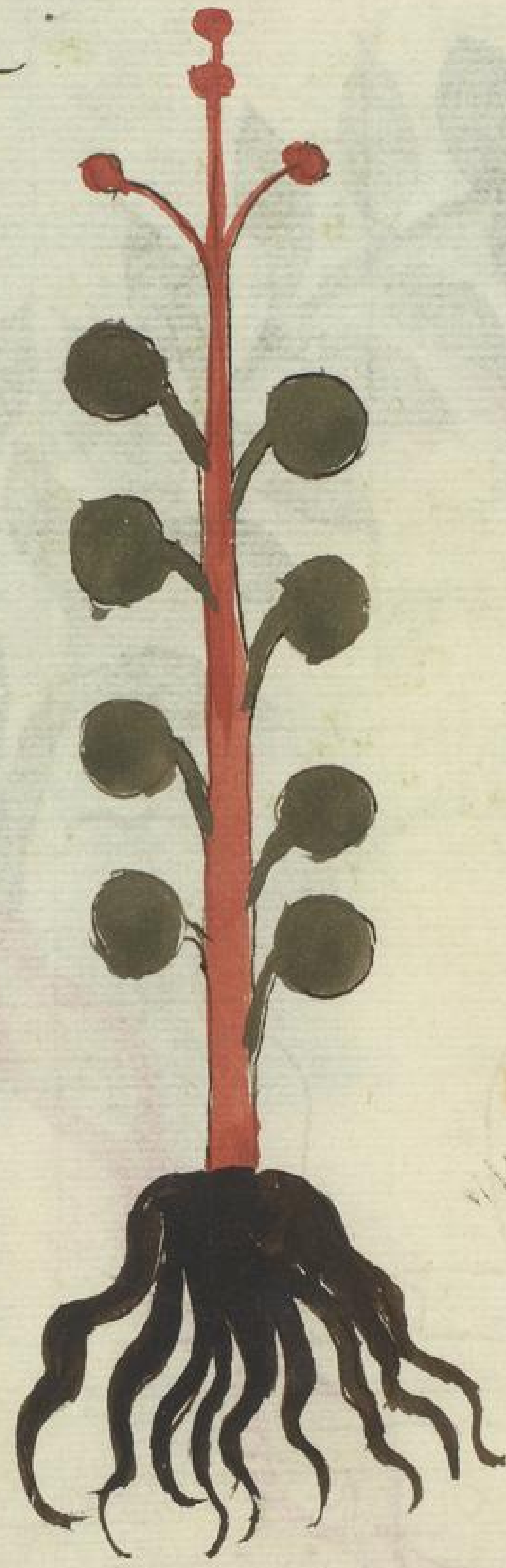
Bososelles



Lunaria Tertia

83





Ruga saluandro



bretoniga:



Piſonioſ.
91



Graſſella
92



Adriana



Anagalles.



Granularia



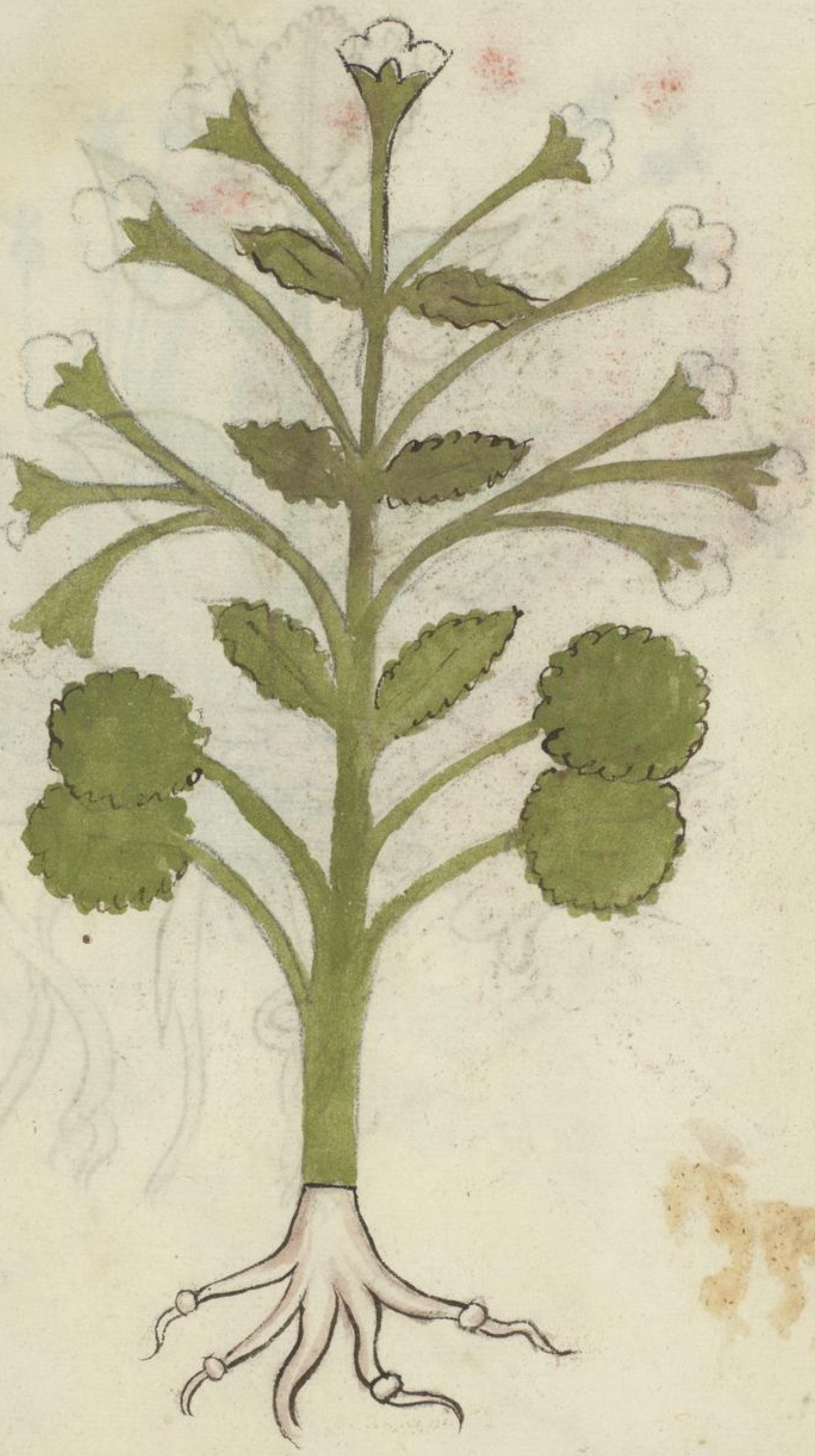
Capillario



Lutia



Triaco

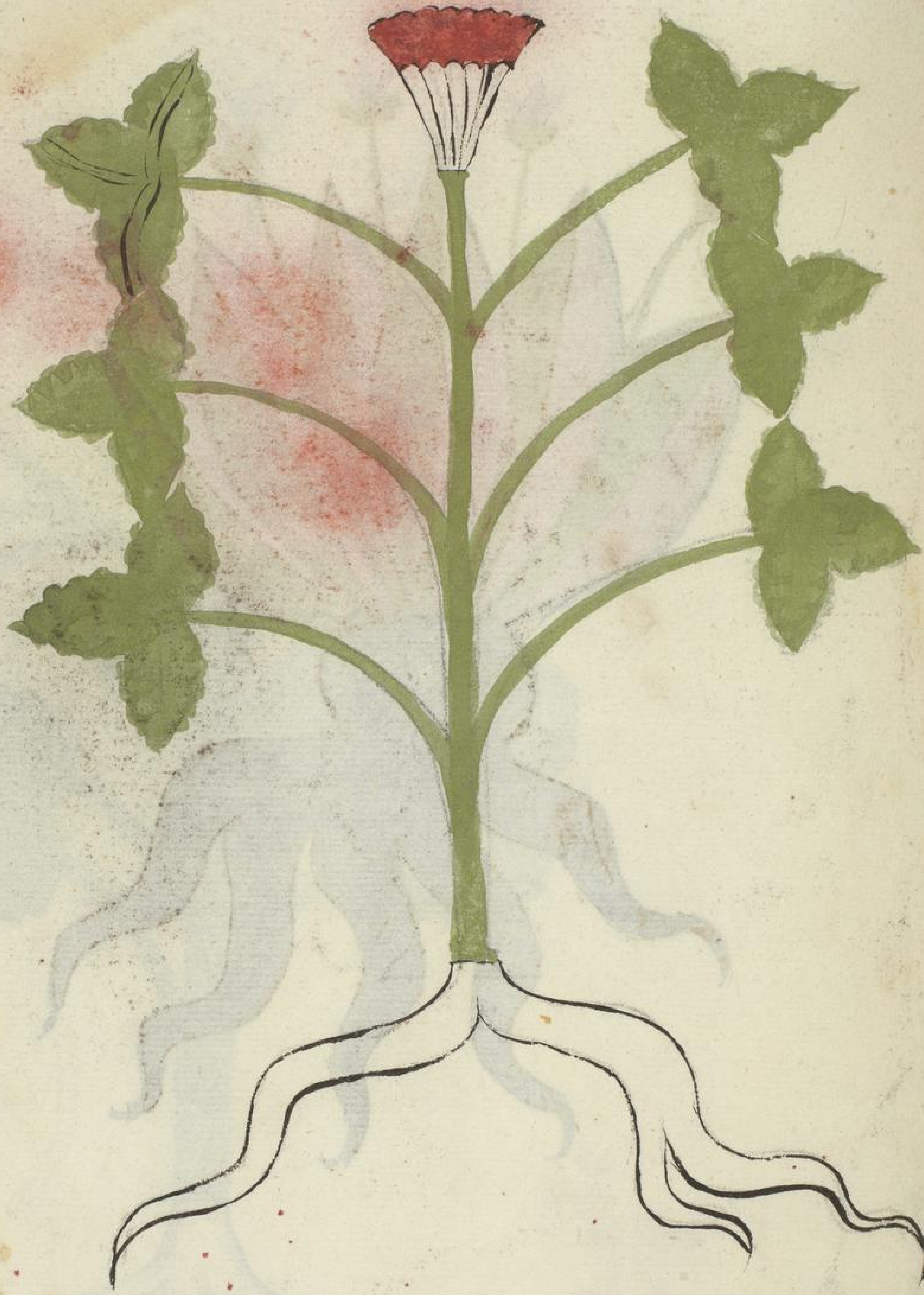


victoria

99



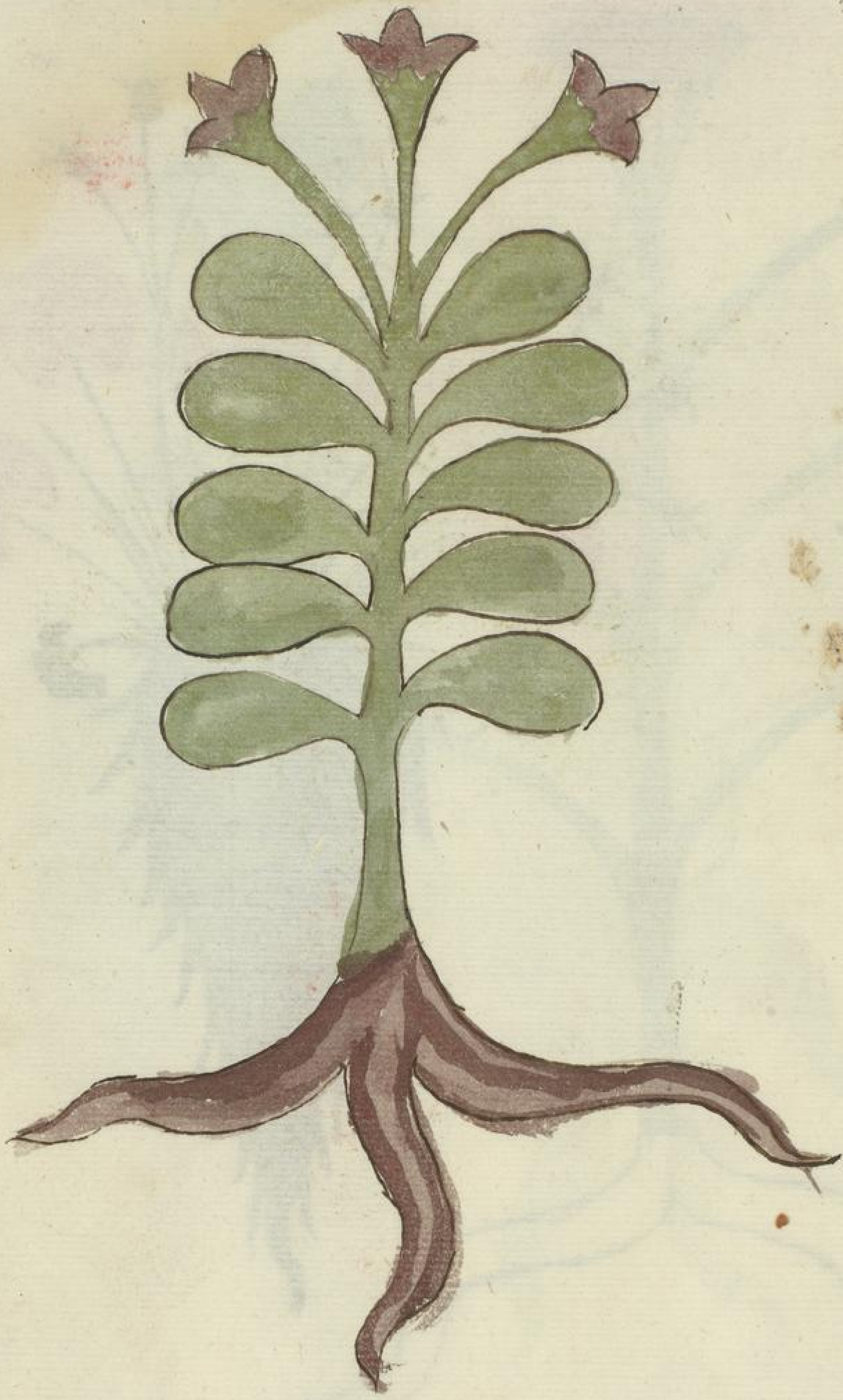
Rena



Giralio



ſriole



Paneporcino





Corbofelis



Oculus dñi



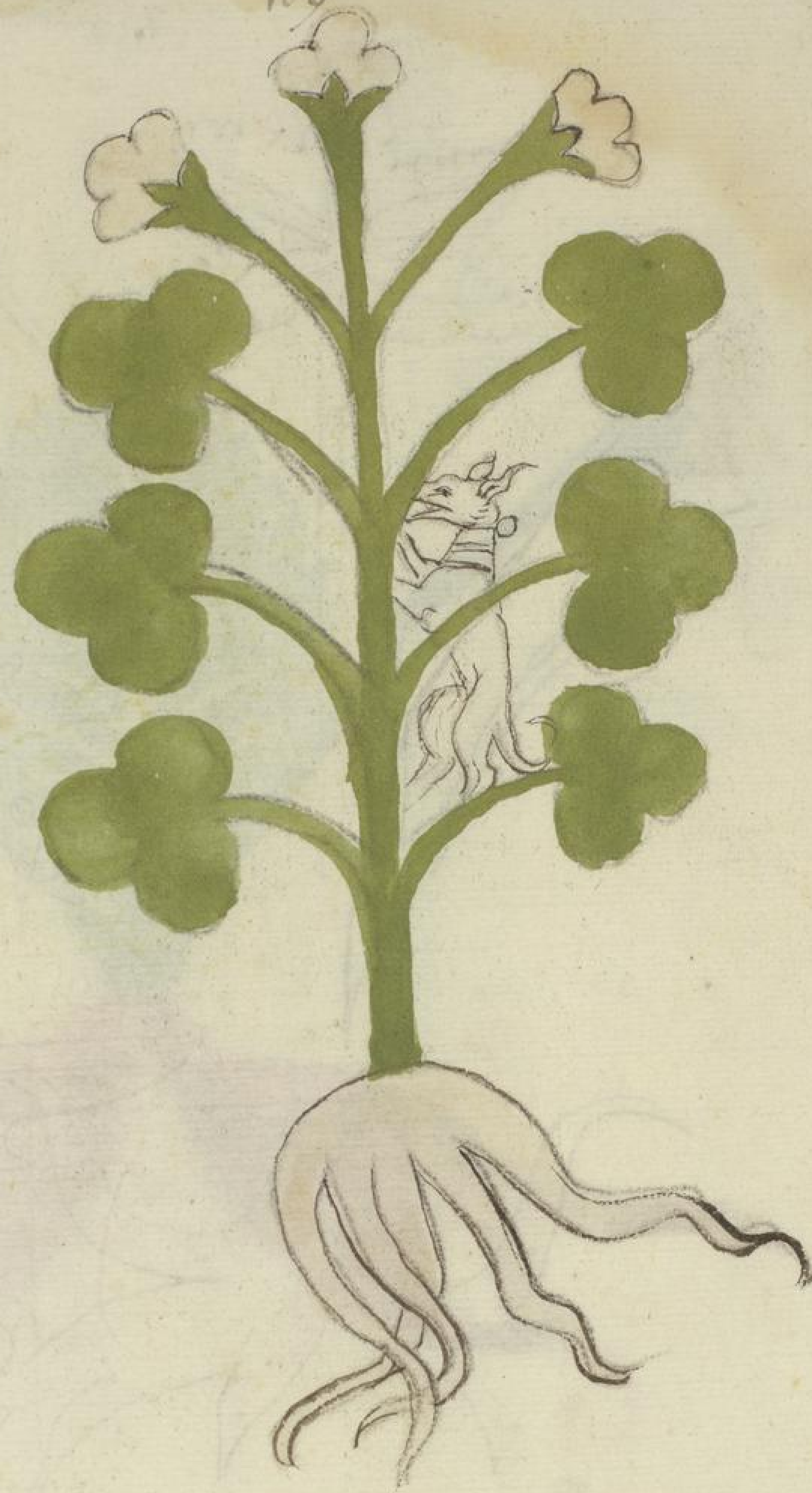
Lunaria



Salsifica



Nigras





Jlliconis.



Canceatis



Lingua Corvinas.

112



Paroiscaſ



gr. 30. Euphorb. Termite 2

Mountaines neer ye sea overgrowne with it. Gree at ye topp: whitish toward ye roote: withered ash coulor. Young & gree & small toppes yeeld lesse milk: Milk in a vessell yeldeth a scumme: white substance separateth fro ye watrish part. Quare non ad cardui naturam accedat: Earthy substance subtill & drying hastily. prickles white: fixed by being conteined in a solide substance not shooting out leaves downe &c

Bees suck hony of ye flowers: which is hoate & pricking in ye throat. Utuntur eo Mauri contra raucedinem laringis, pectorisque vitia.

Porkypenne feedeth naturally of it. similes habet labra lactucas.

sodd in

About ye beginning of August it shooteth up in ye topps of his armes or massie ha ues little round yealow flowring tufts by rowes



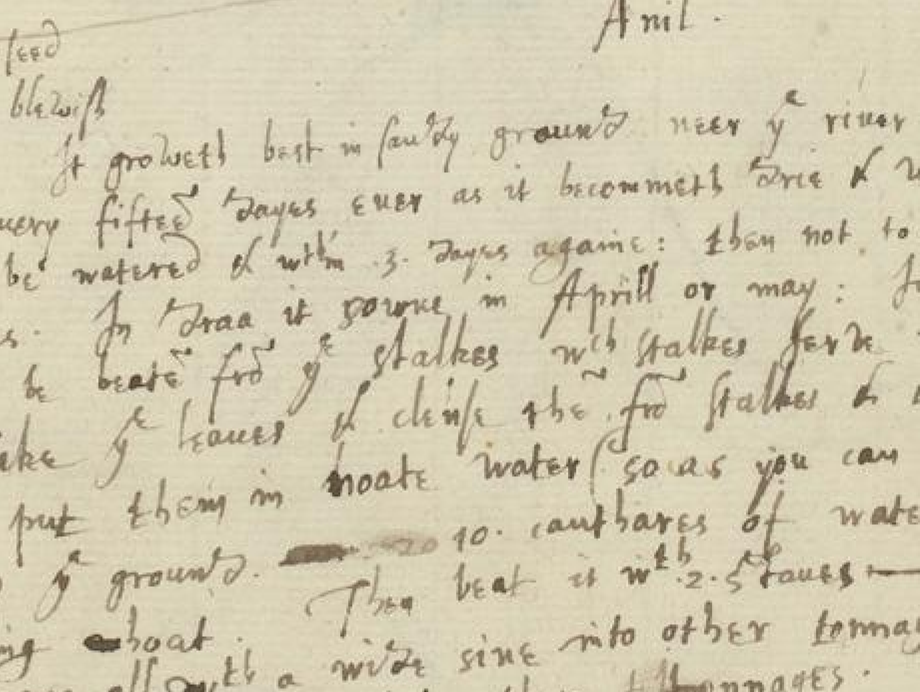
Anteuporv Asbebardaugh

Groweth neer of Euphorb. hurt eies or cause blystering in any part. The iuice of Anteuph anoynted presently helpeth.

Anil.

Anel ⚲ red flower turning to seed
leaues a blewish green.

It groweth best in sandy grounds neer ye river & sellkies. It must be watered
every fifteen dayes ever as it becommeth drie & withereth. At ye first sowing it
must be watered & wthin 3 dayes againe: then not to be watred wthin 30 dayes again
After yt every 15 dayes. In Draa it sowne in Aprill or may: In august or Septemb. it is reap
Then ye leaues are to be beaten from ye stalkes wth stalkes serve not for colour but only to give
sheep or oxen. Take ye leaues & clense them from stalkes & dust by fanninge: Then put
a quantity 25 ℔. put them in hoate water (so as you can suffer your hand in it) wth
tunnage set within ye ground. 10 cantharos of water at a time: then 10 cant
more of water boyling hoat. Then beat it wth 2 staues of this fashion still & h
cleane. then streane all wth a wide sive into other tonnages: Then lette the watter settle
those tonnages till you streane more into other tonnages. Then take out ye water & put
to other tonnages have some Anesl in it, ye moste part remayning in ye bottome of ye form
tonnage & is ye best. so gather ye bottome of 10 tonnages into one tonnage that
into mandeils or blankets of wolle cloth till ye water be soked out, & so being drie f
shion it as you will have it.



Tad dabe.

Fitch.

Haw

Scurvey.

Dolwne ſhrub.

A ſhrub of ye bignes of a ſloe throne: leaues not vnlike but longer like ye organ: ſhooting out codded hornes by payres within dolwne & ſeed small & reddiſh: in taste resembling ye nature of ye ſloe or privy: drying & earthy: the codd vnripe yeeldeth milke. Aſſeliph.

Wild Barbery ſhrub

low ſhrub spreading bark of ye wood whitiſh full of ſharp prickles leafe not vnlike our barbery but ſmaller & greener it beareth a little yellow flower & ſmall seed about ye play: & taste of leafe not vnlike grene barbery but not ſo strong nor ſharp. [interlined above: [illegible] ye way to Tandant [illegible]]
The fruit is a berry firſt whitiſh grene after purple then dunniſh in colour with a little stone in ye midst it is eaten of ye poorer ſort of moores in taste it is much like ye haw-thorne fruite & in nature I think not vnlike:

Sug

A low ſhrub ſmall long leaues guttered ſharp at ye end full of ſapp: tasting not vnlike purſlanie but drier flowers round gathered like a ruff colour reddiſh or carnatid. The Aſhes burned are cast into ye iuice of ſugar canes causeth ye ſubstance to gather & thicken: . Tarb. . Tabamsd.

Chondrilla.

Gumsuccory: About ye Play. Gr. 30. ye stalk & leaf withered in June: smells like walnut leaves. Aphsez



Browme.

At Saphia long smal round sprigs.

At ye Play. Small yelow flower: wth little husk like our broome: ye leaf growing out of ye branch three together small longe & indanted.

Brion thalassion. Stanke

At ye Play upon ye rocks: agreable to Turners description vide: Flur. 1. pag. 93.

~~Aphsaz~~ Ingill

~~A low herb wth a woddy stalk. A yellow flower: strong smell~~

Ingill a low Shrub, greene long round leafe wth a mossy substance about ye lower end of ye leafe: It killeth Camels presently . Play

Taccerough

A low shrub: greene sappy saltish ~~tasted~~ ye leaues thick & knotty growing ~~together~~ like stone cropp. the chopp it small & wash their cloths & Algazmes wth it. / About ye Play.

hippolapathum
Bastard Rheubarb . in gardens about Morocus in ye Ditches . eated by ye negros being boyled tis a good meat.

Saccharum.

Canes

Planted ye very cane layd length wise.

watered wth small seckies

New spring up at severall joyntes.

~~Out~~ wardly shewing lik a cane divided by severall ioyntes rising pyramidally at ye ~~toppe~~ & through-out flaggy leaues shoot out ~~leaf~~ sword blades, but cheifely at ye toppe, where yey are first wrapped one wth in another they shoot abroad like flagges.

Inwardly conteyning a pithy substance shooting up wth strings. both full of sweetish iuice.

Colours out first greenish ~~the~~ yealowish. if there be any corruption it appeareth by black or redd colour inwardly:

The pith wth ye iuice is a yealowish white naturally. The iuice pressed out ye whole pith is moste white & light.

Canes

In a dry hard ground less but firmer substance & better sugar. Bushley hall.

In other ground neer ye sea (as some think by reason of a moyster saltpeter ground) greater by much but iuice not so good. Azaro.

The first plant not so good as yt wch commeth up after burninge all aboue ground then ye knots are thicker, ye iuice of more sappy firme substance.

Frost killeth ye upper part which being dead all ye strength & substance of ye cane issueth out by little branches growing out of ye knotts beneath.

Being cutt and layde in ye sunne or in any hote place ye sugrie substance will be quite drawne away.

They must keep grasshoppers fro them being young for if they once gett in they will eat up all.

Grinding

Pressing

Boyling Purging Saccharu Purging Refininge

Canditinge.

Of Clarificado by stand-
ing & sticks put in.

E syrupo decocto secun-
du artem, in stupha de-
tineat^r p. 3. dies. —

Sal

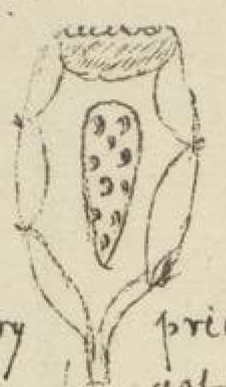
Marinum concrescit, arenam testas conchilia in lapideam duritiem cogit

Fossile * sal commune minera mater videtur stratis in plurimis terris et
cupri fodinis (Sparre) simul humidum calore concoquente et diu-
turnitate temporis maturante salsedinem amittit et in lapideam vel
mineralem duritiem concrescit /

Aiunt fossores mauri magnis se-
molib. e montium cavernis eruere: quaedam dum in terrae cavis continentur leves
admodum sunt at cum in apertum aerem educuntur momento pondus acquirunt: et
multis partib. δυσβαστακτότεροι evadunt. Circa Tegassam magna copia colli-
gitur et e terra effoditur: petreum est ac tanta magnitudine eruuntur illius portio-
nes eruunt ut domorum parietes inde construant. Eum circumgerunt Nigritae
ut a putredine gingivas tueantur huius enim lincta incolumes evadunt.

About Sildaay diverſe trees or broad plating leaues thereof doe grow.
for it groweth onely by leaues from ye very roote: vide Dod. Gerard. &c.

The fruit being ſuch a is deſcribed by others, hath wthin many little hard ſeedes faſhioned like kidneyes.
It is green all ſummer & about auguſt & ſeptember ripeneth then growing yellow.
A leafe wth ye fruite growing upon it being ſet in earth wth some of ye ſame leafe ſtamped in, grew well continued green & ſhot up other fruit ~~in~~ a ſhip wthin an earthen pott.
The fruite green hung up in a chamber continued green 2 months naturally yet more ſlowly ripening of it ſelf. Being cleued downe from ye toppe to ye ſtalk it ſheweth thus.



Being handled it hath many ſoft heary prickles wch will runne in & cleaues to a mans bare hands & will hardly be got out a good while after.
It provoketh urine & & maketh it reſemble white wine: it tasteth much like ye Barbary figge./
Being ripe it ſheweth deep redd yet yeeldeth a yellow iuice.

Ferrum

Minera e montib. eruitur: plumbi minera similis, etiam digitis facillime in tenuissimum pulverem teritur.

Nostro et hispanico multo malleabilius, etiam sine igne soleas equis efformant, formamina tundunt &c.

ne grow.
Gerard. &c.
edes fashioned
ne ship
lly

Ligustro nostro persimile (privet) utuntur eius liquore expresso mauro ad caput abluendum: eoque cerebrum frigefieri sentiunt adeo ut senes, pueros faeminas ibi saepe videas capillos, faciem collum pectusque eo madentes.

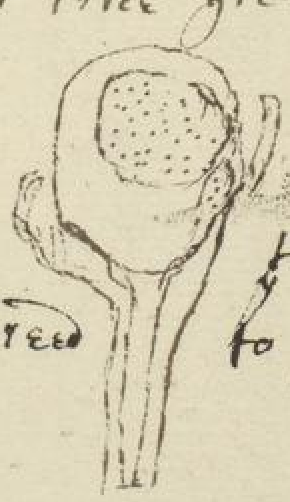
Ambar gr.

Certo littoris tractu colligunt, custodes illic rex constituit, iisque Alcaydum praeficit qui eius collectioni indigilent si quis alius inde quid surripiat quod non ad regem deferat punitur severissime. Vulpes avide ipsum devorant deglutitum tamen statim revomunt, hoc nigrius multo evadat eo quod statim e mari eiicitur et siccatum colligitur. δοκιμασία Mauris est ex colore et levitate, si aquae immersum rursus emineat maximo in pretio est. Viam norunt ipsum in oleum immutandi quod in magno pretio habetur. Vidi allatum a littoribus Sagost quod squamis nigricantibus contectum esset foris album maculis rubeis prima facie putridum et corruptum putares. Olebat paulo gravius at quod e squamis exemptum erat melius et perfectius, utpote cuius olor intro contineri melius videretur: immixtae erant sui generis carne pisciina plenae, ex quibus exemptae illa substantia in perfectissimum ambar transmutatum erat. Unde coniectari licet exiguae admodum quasi cancrorum ungues a balenis provenire. Vide plura in descriptione messae. Vide balenis et pisce Ambracari.

Rongke

Laiticinia est arbor: fructu~ utrj inflato similem gerit: intus lanugine
fert byssina, cum femine exiguo plano latoq & quasi compresso unde excrescit illa lanugo.

Goros simile castaneæ sine nucleo: prodest stomacho comestu~ si post aquam
ebiberis ejusdem saporem vinj exhibebit: nascit^r in quada~ ~~parte~~ ripa nigrj
& videt^r eius locj esse propria nam in Barbaria non provenit, Ad Marocos ad-
ducunt cum folijs in arena asservatum, sic humor vinatiuus pereat inutilem iudi-
cant. venerem aiunt provocare quidam quod verisimile non videt^r.

Belingenius growing upon a low Shrub the fruit growers first green then into
a deep purple wth out white wthin sappie & being fried in oyl wth cassa
wells very savory at ye first thus growning wthin his green thick
buskes not much unlike  them of a filberd after shooting & swelling
farre above them to ye bignes of 2 or three great quinces.
wthin growing thus being cleft in twayne  & hath many round
& oblong spawne of small white seed round flatt sharp edged and
swelling a little in ye midst o it is held that being put in
ye earth or some place to rott it will breed to serpents.

Animalia ..

Equi nostrsatibus minores agilissimi quidam Saharani eorum. Dactylis tantum vescuntur quidam: Camelino tantum lacte; hi censentur optimi. Circa Gago

Guineae multo etiam minores.

Boues minoris corpore.

Oues montanae maiores: multae sine cornib.

Alb. flores tota aestate et hieme fere emittit albos odore grato, stillatitia aqua magno in usu est tum ad confortandum, tum ad odoris gratiam. Sus. et Maroco magna copia.

Colorat. minus est ~~folia habet [illegible]~~ flores longos ex albo rubescentes semen nigrum ubi maturescit intus album pisa aequans magnitudine, forma pyro simile, eminente linearum ordine ab imo in apice coeuntium.

Aloes.

Folijs cum Dodonaei descriptione convenit. lentum viscosum transparentem succum exhibent Atqui non est amarus ut illa quam profert Aegyptus Jndia Barbaria. In horto D. Lib. Maroco.

In montib. Bibo. ferri magna copia.
magna copia

Lapides virescentes in Plano Menteneut et periculosu eo perveneris: Alabastri magna copia.

Sparre lapis vitrei naturæ ad ultimum naturæ conatum redactus: Mor. et in Plan menteneut.

et la.

In multis Susæ locis et toto fere Marocj solo, Salpet. ubiq abundat copia incredibili.

Alcobol minera plumbi e montib. eruitur Antimonium verum e Tafilet.

Intra montes Bibonios ~~in~~ iuxta riuulos Arbustũ nascitur siliquas hasdatas ~~longas~~ digiti longitudine æquantes intus cũ semine Lanugo, odoris ingrati est. oleander unde Vitrũ conficiunt.

~~Nascentur~~

In cacumine montes Bibon arbor exigua cito ut videtur exarescens, trunco arido et scabro. Folia musco similia arida quæ tamẽ odorẽ gratũ exhibeant Semina (~~et~~ à longe videre potuj) Lazurej coloris exigua cortice inclusa cypris.

Simples & herbs found in Barbary sus ye mountaynes & ye country of Morocus.

Squilla
spica
Thimus
Euphorbiū
Anteuphorb.
hyosciamus alb.
Absinth. ponticū
Squinanth.
Rubea tinctorū.
Dancus creticus.
Dancus sylvestris
Sigillū Salomonis
Lavendula
rosmarin sylvest
Ruta.
Semperviv. major
Semperviv. minor
Iris sylvestris
Coloquintida
brionia.
Flos constinopolit
Maioran.
Salvia
Pimpinella
asparagus
grame anseris
Solanū com.
Urtica of several sorts one with round buttōs
Cappare
Viola
Rosa
chamomil.
Abrotanū
Costmarin.
Mentha
acetosa
portulaca
Lactuca cō.

Endiv.
Basil.
Caprifoliū hispanicū
Tamarisc.
Junip.
Cupress minor.
Ficus Indic.
Myrtus.
Lentisc.
Iusquiamus luteus.
Iuiub.
Laurus.
Pyr.
Pom.
ceras.
Amygdal.
Dactil
oliv.
Citrin.
Limon.
Auranc.
Cidonea
spanish broome
Mespil.
Sorb. Comet.
Fraxinus intra montes circa Argin.
Sambucus
Piperitis.

Malva.
Rush. bent
Plantane
Marrubiū.
Ebulus.
Dockes of several sorts
Viola
Fænicul
Borago
Buglos.
Fumusterra
Turma terræ
Raspes.
Sampere a sorl. & sundry herbs of a saltish taste like scurvy grass
Marigold
Pease
Beanes
sinapi. domest. sylvest
Cresses
Leekes
Carduus of generall sorts
Walflour
Poppy
Umbelicus veneris
Persicaria
Melilote
Dandelion
spanish broome
oculus Christi
Thapsus barbat
Geraniū
Gladiolus minor
Lagopus
Fænugræc.
lupini.
chamæpytys.
Angelica.
Lunaria.

Cynoglossū
Cauda equin.
Iberis.
Costus. quære.
Alkakengi.
Atriplex.
Parietaria.

Reyno de Fez

1º Probincia de Temeçena
Anfa o anafe
Mançora.
Ain el Cale
Rabato.
Mençala.
Nucheyla
Adendum
Tegegelt
Madarabã
Dagia.
Azarfa.

2º Probincia de tierra de Fez. Bulibile
Ciudades
1 Cete
2 Tefensara.
3 Mamora
4 Tifilfelt
5 Miquenez
6 Gemáa el Hamed.
7 Hamiz metagara
8 Benj begil
9 Marcameda
10 Habar
11 Zabia.
Halúan
Sierras.
1 Zalag
2 Zarhon ciudades della
Tiflit
Caçar Farad
Dar el Hamera
Maguila
Gemáa
3 Tagat.
4 Gureygura.
Poblationes
Benj Guariten
Eceys.

3º Azgar. Probincia
Ciudad.
1 Gemaa el Caruax
2 Larache
Alcaçar el quibir

4 Probincia de Habat.
Ciudad.
1 Ezagen
2 Benj Teudj
3 Amergo
4 Tenzert
5 Aguila
6 Frixa
7 Gezira
8 Bezat
9 Homara.
10 Arzila
11 Tanjar
12 Alcaçer Segeer
13 Ceuta
14 Tituan

Sierras.
1. Arahona
2. Benj Zequer
3. Benj Aroz
4 Benj Telit
5 Benj Hasen
6 Amegara.
7 Huat Idris
8 Benj Hued filel

5 Prouincia Errif
Ciudad.
1. Targa.
2 Velez de gomera
3 Yellez
4 Tagaza
5 Gebba
6 Megeyma
Sierras
1 Benj Oriegan
2 Benj Mançor.
3 Botoya
4 Benj Quilib
5 Benj Mançor otra
6 Benj Jucef
7 Benj Zarual
8 Benj Hascin
9 Xexuan.
10 Benj Gebara.
11 Benj yerso
12 Benj Fizirad.
13 Benj Buzeybet
14 Gualid
15 Benj Vza

16 Hagusdan.
17 Benj Yedj
18 Alcaj
19 Benj Guazeval
20 Benj Vriegnil.
21 Benj Hamet
22 Benj Zanted
23 Benj Mezgilda
24 Benj Guamud

6 Prouincia Garet
Ciudad.
1 Melilla
2 Caçaça
3 Tezota
4 Megeo
Sierras, 1 Mequeb Hued.
2 Benj Said.
3 Azgangan.
4 Teuzin
5 Guardan.

7 Prouincia Cuzt.
Ciudad.
1 Teurert.
2 Hadagia.
3 Garçis
4 Dubudu
5 Tezar.
6 Sofroy
7 Mezdaga
8 Ain el ginum
~~Sierras~~
~~+ Benj Bubalul~~
9 Mehedia en sierra Arden
10 Vmegiunaybe
11 Garciluin.

Sierras, Benj Bubalul
2 Ziz
3 Marizd
4 Mezetalça
5 Cunagel Gerben Tizaga vill
6 Miatbir
llamos Hamarã y Azgar Sahab el marra.

Sierras de Cuzt
7 Azgan
8 Benj yazga
9 Cililgo
10 Benj lexfeted
11 Ciubeloyn
12 Benj Guertenax
13 Baraniz
14 Mengeça
15 Benj Gebara
16 Matagara

Reyno de Tremecen.

1 Angad desierto
Ciudad
1 Tengzegzet.
2 Zezil
3 Guagida
4 Ned-Roma
5 Tebecrit
6 One
7 Harefgol
8 Tremecen
9 Hubet
10 Tefezara
11 Beni arax esta do
12. Tezela
13 Agobel
14 Barha
15 Marça Quibir
16 Oran
17 Canastel Poploud
18 Arzeo.
19 Mazagrã.
20. Mostagan

Sierras
1 Benj Zenete
2 Matagara.
3 Benj Guernid
4 Tatara
5 Agbal
6 Magaraba

Probincias de Tremecen.
1 Tenez
Ciud.
1 Tenez
2 Brexcar
3 Sargel
4 Casaria Tigui Zent
5 Mezuna
6 Miliana

Sierras
1 Zatima
2 Guenezeris

2 Argel Ciudad
1 Col de los Mudejares
2 Argel
3 Sasa
4 Metafuz
5 Ted delez
6 Mehedia
7 Medua
8 Cuco ciud y sierra

3 Bugia Ciudades
1 Bugeya
2 Gigel
3 Micila
4 Migina
5 Tezteza
6 Zamora
7 Necaus

Sierras
1 Beni Jubar
2 Abez
3 Auraz

Reyno de Tunez

Probincias

1 Constantina Ciudades
1 Col
2 Estora
3 Sucaycada
4 Bona
5 Biserra
6 Constantina
7 Mila
8 Tifex
9 Tebega

Sierras

2 Carthago Ciudades
1 Puerto farina
2 Carthago
3 Tunez Goleta
4 Cammart
5 Marza
6 Arriana
7 Arradez
8 Hebel
9 Hamameta
10 Calibia
11 Eraclia
12 Susa
13 Monester
14 Tobulba
15 Africa
16 Estacos
17 Lorbus
18 Beggia
19 Ayn Zamit
20 Carbat
21 Catuan
Sierra Lagoan

3 Zeb.

4 Tripol Ciudad
1 Capez
2 Maharaz
3 Querquenes Jsla
4 Gelves Jsla
3 Zaorat
4 Lepide
5 Tripol
6 Cagar Hamet
7 Sudeyca
8 Cagar Hasse
9 Gar
10 Carmad
11 Zabit los Gharba

12 Gianzor
13 Amrd
Poblaciones de estados
1 Tajora
2 Mecellata
3 Mesrata
4 Taurca
5 Garian

Sierras
Beni Teste
Nefusa
Beni Guarid

Desierto de Barca de parte oriental de Berberia

Reyno de marruecos. L. Marmol.

occupa parte occidental de Berberia. A Poniente y al mediodia bañado de las olas de mar occidental. Tiene de Costa desde las Poblationes de Messa donde el rio Sus (que antiguos llamaro Suriga) entra en el dicho már hasta la ciudad de Azamor, donde el rio Ummarabea (que tambien se llamo Cusa) [illegible] la boca, agora llamá Azamor. Al medio dia occupa las sierras del Athalante Mayor, que confina co Numidia o Getulia. y a Leuante llega hasta el rio Ummarabea, el qual ba-xando de una sierra del Athalante mayor, llamada Dedes divide este Reyno de el de Fez. Contiene 7. provincias Heha, Sus, Gezula, la tierra de Marruecos, Duquela, Escura y Tedla

Heha

Es parte occidental de Marruecos occupa punto de Aytvacal o Athalante mayor A poniente y a Settent. tiene oceano occident. A mediodia Athalante mayor que confina co la Prouincia de Sus, A Leuante la divide de la Prouincia de Marruecos rio Cifelmel que nace de Sierra Hentera entra en el rio Tansift que divide de Marruec. y Duquela. Sierras suyas son gran des y fragoses donde nace riachuelas con que riega las valles. Ay en ellas mucho ganado cabrio y Asnos de otros ganados muy pocos por causa de la a-spereza. Ay mucha çeuada ~~poco~~ (ninguno trigo) muchos colmenares donde saca la mas rica grangeria de çera en la qual y en corambre del ganado cabrio tiene su caudal y lleua a vender a Safi. La tierra es poblada de un pueblo bellicoso y bestial sin politia sin dar se nada de por huertas ni por viñas pudiendo con los fuentes y arroyos tener muy buenas. Ni menos tienen oliuares: El azeyte que hazé es de Ergue el qual es tamaño como gruessos Albercoqs no tiené mas que pellejo sobre el cuesco. quando estan ya en el Arbol maduros reluzen co la escuridad de la noche como estrellas Esta fruta comé las cabras, coge la gente los cuescos de los corrales de pepi-tas hazé azeite hediondo y de mal sabor. No precia las letras no ay que sepa leer si no Algunos Alfaquies. se curan solamente co fuegos y dieta. ~~Solamente~~ Tiené barberos ~~para~~ que les circumcida las criaturas, y rapa los pelos. Todos tiené la opinio y secta de Mahoma aunq la mayor parte no sabé que se contiene en ella si no abulto dizen y hazen lo que veé y oyen de los Alfaquies. vestidos Alquiceles como mantas de lana por batanar. Arrayz de las carnes traé ceñidos unos mandiles de lo mismo que les cubré de la cinta abaxo hasta medio muslo. En las cabe-ças fanes de lana (Cursias) de un palmo en ancho que dan 5 o 6 bueltas al de-rredor. Las mas galanas son texidas co listas de Algodon, y las traé alhennadas co unos hilos torcidos que cuelga de los estremos por los lados. Los Alfaques por ser differenciados traé bonetes colorados, o unos tocas gruessas de lino muy pequeñas. Camisas de lienço no usá sino principales y mugeres de galades.

Acustombrā, vnos Albornozes bastos hechos de lana basta como buriel que llamā Hanifas. Mancebos traē siempre la barba y la cabeça rapada hasta que se casan y entonces dexā crecer el pelo de la barba, y vn mechon de cabellos en la coronilla de la cabeça por el qual an de ser conoscidos ꝑo Mahumetanos. Los que biuen en las ciudades tienē alguna policia mas en el vestir, porq̄ traē jaquetas de paño de color con faldamentos largos y las mangas cortas hasta medio braço con muy espessos botones por delante. Las mugeres traē vnos alquiceles de la manera de almalafas y camisas de lienço, y las principales sauanas listadas de seda prendidas en los pechos con vnas tijas de p̄tal, gineta plata o alatō. Joyas son grandes manillas (Ma-quiaz) y argollas en los pies (Halahal) de oro plata, hierro, latō. En orejas sortijas con piedras y aljofar. Las camas de principales sō Alcatifas vedijudas dexando vno largo que les sierue de fraçada para encima. Alquiceles por en lugar de sauanas: a la cabeçera almohadas de lana o lienço. La gente commū, estera o pellejos y se cubrē cō el alquicel or albornoz. Mugeres hermosas frescas y blancas. los hombres robustos, y çelosos y hazē grandes estremos quando sabē que cometē adulterio: mas ellas son poco castas.

La comida es pan de ceuada, cuezido en el horno o tortas anchas y delgadas cuezidas en librillos de barro o tiestos de ollas al fuego: assi calientes comē cō miel y manteca o azeyte de Erkē: o con cazuelas de carne de cabra. otra es Hacida tomā pedaço de massa, cuezē con agua y sal sacā con vn librillo con su mesma agua: hazē vn hoyo en el medio hinchē de manteca o azeyte con las manos cogen bocados mojados en aquella manteca y se beuē despues aquello caldo. Otra es Hagua de harina de ceuada cozida en leche o manteca fresca, beuē. La mas general es Alcuscuza. Dizen que la carne de cabra o de oveja es mas sana y es mas barata. Ay abundancia de gallinas y hueuos. Quando an de comer assientā todos en el suelo, puesto en el medio el librillo cada vno mete la mano por su parte, tienē por peccado comer con la ysquierda por que cō aquella se lauā quando han de hazer la oraciō: Ni por su ley pueden comer con cucharas si no cō la mano derecha. Despues de comido lauā los dedos y friegan las manos vna con otra y en los braços. no acustombran manteles ni panizuelos lauando la mano no la enxugan mas tienē la siempre abedreada sobre si hasta que se seca. No ay miserable gente con los molinos, mas cada dia las mugeres muelē a mano en vnos molinillos. No tienē xabon blanquean la ropa cō vna yerua que llamā el Gagul. Guerreauā cruelmente vnos contra otros antes que los Xeriffes se apoderassē della. porq̄ viuian en libertad, no abia entre ellos iusticia ni razō ni quiē los pusiessen en ella. Las armas dardos cō agudos hierros. Escopetas ni balestas no las abia entre ellos, antes que hasta de pocos años En la guerra de Xerifes Bereberes se han hecho platicos, y tienē algunas aunq̄ mal aderezadas. Cauallos pocos y pequeños tan ligeros que sin herradura subē las peñas como cabras. Usan los a cauallo lanças cortas, adargas, Alfanges de la propria hechura de los puñales: sillas de Gineta. Pelean derramados, cada vno

por su parte. En las sierras toma lo alto los passos difficultosos con piedras y peñas haze daño. Acomete cõ grandes alaridos, y con estas vozes desbaratã grandes compañas de gente mal platica. Ayã cõ los asnos que son pequeños y muy rezios. Criã venados Corços, puercos, y animales mayores Liebres que ay en toda la Berberia.

Tednest Edificada por los antiguos Affricanos del pueblo de Muçamoda al lado de vna hermosa vega. tiene 3000 vezinos. Los muros de la cerca son de maderos y adobes de barro mezclado cõ yesso, y hechas vnas gruessas tapias: de lo mismo son las casas. Por iunto passa vn rio que nace cerca de alli el qual attrauiesa por aquellos llanos con riberas de vn cabo y de otro, llenas de muchas huertas de arboledas, y de hortalizas de toda suerte. Los moradores son gente del campo que andã en sus Labores y con los ganados. Ay tambien algunos çapateros sastres, herreros, carpenteros Judios plateros, y mercaderes que tratã en paños gruessos de la tierra y liengos que traẽ de Safi a trueco de çera o de cueros. No ay baños ni mesones ni espitales, ni collegios. Quando llega vn forastero si no tiene algun amigo a de acudir a los diputados para apossentar en las casas de los vezinos como les cabe por suertes: la posada y de comer dan debalde gente affable en hazer plazeres a los forasteros tiene por affrenta que el huesped les pague nada especialmente en dineros. Para los pobres tiene casa diputada donde contribuyẽ todos cõ elymosina y los dã de comer solo vn dia. En el medio de la çiudad ay vna mesquita grande labrada de cal y canto. Edifico Jacob Ben Juçeph Rey de Marruecos de linage de los Almorauidas. Viuẽ en vn Barrio desta çiudad 200 casas de Judios viuẽ en su ley pagã al Señor o Hegi vn ducado por cabeça cada año. Auiendo los vezinos hazer algun repartimiento paga tanto vn Judio como 10 Moros mas ricos. ni les consisutẽ tener casas, heredades Abdul Mumẽ dirobo y dexo hecha morada de fieras. Mas como la tierra sea tam fertil y aquella vega tan agradable luego se boluio a poblar. Es mucho fauorecido de los Xeriffes por ser de las primeras que truxeron a su deuocion.

Agobel Algobel fuerte villa de 350 casas sobre vna alta sierra, cercada de muros altos cuya fabrica es muy ruin. Moradores Breberes Africanos del Pueblo de Muçamoda. Ay al la pie de la sierra vna spaciosa valle, donde ay tierras para sembrar huertas de arboledas, y de ortalizas que se riegan con aqua que baxa de la sierra. A siguido siẽmpre la fortuna de la çiudad de Tednest. los Christianos destruyerõ y estuuo muchos años despoblada hasta que los Xeriffes la boluierõ a poblar y pusierõ gente de guarnicio dentro.

Alguel — Alguel puesta en lo alto de una sierra aspera que esta metida entre otras sierras fragosas. Al pie de la sierra passã dos pequeñas riberas o rios. En las tierras cercanas ay higueras, nogales, parras. Los moradores andan en el campo, y tienen infinitas cabras, que es su principal grangeria.

Teculet — Ciudad de .1500. vezinos ædificada de pueblo de Muçamoda, en la halda de una sierra. no lexos esta un castillo antiguo llamado Aguz y la boca de un rio, que ptolom. llama Diuro en grados .7. 20 longitud 31. 40 latitud. Las casas de tapias muertas y mal labradas. parecẽ ædificios antiguos de cal y canto. Esta en pie una grande Mesquita. Junto a esta ciudad un rio llamado Teculet que se mete en la mar iunto al castillo de Aguz, cuyas riberas estan llenas de huertas y arboledas muy espessas donde ay Nuezes, higos, duraznos, uvas de parras muy gruessas y delgadas de hollejo. Dentro de la ciudad ay pozos grande de agua mantantial buena y fresca que los vezinos la quierẽ mas que la del rio para bever. Gente muy affable con los foresteros mas rica que la de Tednest alcançan mejores tierras, en unos llanos que se hazen por baxo de la ciudad donde cogen mucho pan. En las haldas de la sierra tienẽ muchos colmenares. A un lado de la ciudad ay una Judería donde estan mas que .200. casas de Judios, mercaderes y officiales mas ricos y mejor tratados que los de Tednest. La fortaleza desta ciudad es una torre antigua, que esta pegado con el muro en lo mas alto que señorea la ciudad toda, y en ella y en la mesquita se solian recoger los moradores quando abia rebatos de enemigos:

Hadequis. — Pequeña ciudad cercada de altos muros y torres de cal y canto ædificada de los naturales: esta puesta en un llano tres leguas de la ciudad de Teculet a la parte del mediodia. Tiene mas de 1000. casas de buena fabrica. por medio della passa un rio mediano, que baxa de aquellas sierras donde ay arboledas de huertas y muchos parrales. Ay Judería de .150. casas mercaderes y officiales. Cada año haze se una feria que dura 15. dias A la qual vienẽ todos los Bereberes de aquellas sierras con ganado, lana, manteca, azeyte de Erguẽ, çera, y paños de lana de la tierra. Las mugeres hermosas, se pẽcian de muy dames, y mimosas, poco castas, muy amigos de forasteros. Los hombres muy celosos [illegible] se traẽ bien en orden a su usança, y tienẽ algunos caballos, son gente bestial y por poca ocasiõ se matañ unos a otros.

Leuſuguagen — Fuerte villa .3. leguas de hadequis a parte del mediodia edificada por los naturales Affricanos. Su ſitio ſobre vna alta ſierra, tiene .500. caſas. Al pie de la ſierra paſſa vn pequeño rio, que les aprovecha poco a los moradores que no ſe dan nada por huertas y viuē como ſaluajes. Comida de ceuada y azeite de Erguē y carne de cabra. Anſi hombres como mugeres andan ſiempre deſcalços por aquellas ſierras, cō las grietas en los pies, que llegā haſta el hueſſo. Es pueblo beſtial, ſin razō ley y fe. Alfaques or juezes. La grangeria miel y gera. No ſe tiene por hombre que no ha muerto .12. o .15. hombres. No tuuieron miedo de los Portugezes quando diſcurriā por aquella tierra porque es ſierra aſpera, que no ſe puede andar a cauallo por ella.

Texenit — Vna villa antigua cercada de muros de ladrillo, poblada de Berberes, edificada por los antiguos Affricanos, eſta metido entre ſierras .4. leguas a poniente de Leuſuguagen. Gente rica tiene muchas tierras donde cogen ceuada, y crian ganados. Al derredor, huertas cogē higos, duraſnos, higos que ſecan, nuezes: gente muy affable cō los foraſteros. Alla .30. caſas de judios.

Teſegdalt — Antigua edificada por los naturales en vna ſierra .4. leguas de Texenit. Donde muchas arboledas. Gente rica, algunos cauallos que corrē como venados por aquellas ſierras ſin herraduras. El pueblo muy bellicoſo. Affable, de buena cōverſatiō, y corteſia a los foraſteros y los huſpedā amoroſamente. En medio de la ciudad tienē hermoſa meſquita, muchos alfaques, el principal es iuez en las coſas eſpirituales y temporales. Y vn Alcaide de Xerif como mayordomo para cobrar las rentas, adminiſtra iuſtitia, guarda ciudad como fortaleza, para ſulettar a los Barbaros. Los vezinos tienē mucho ganado cabrio, y de lo otro muy poco por ſer la tierra tan aſpera.

Tegteze — Antigua edific. por los de Muçamoda en la cumbre de vna alta ſierra, para ſubir ſe va alrededor por vn tan angoſto y eſpero camino, que en algunos paſſos eſtan hechos eſcalones en la propria peña para que ſuba la gente. La qual eſta .5. leguas de Teſegdalt hazia mediodia. No tienē otra agua ſino la de vn rio que corre al pie de la ſierra mas de .2. leguas. Las mugeres baxan a coger agua y lauar en ella por vna ſenda muy anguſta hecha de vnos eſcalones. Sō muy ſoberbios y grandes ladrones. No ſe les da nada por tener paz o guerra cō los otros Berberes ni con los Reyes, porq no ay poder les entrar. Y ellos tienē todos ſus labores, y los ganados en lo alto de la ſierra. Gente mala bellicoſa, ſin cauallos, ni los han meneſter. En tiempo de Mahom. Xerife viuiā en libertad, y ſi auian de paſſar algunos Alarabes por ſus terminos, les hazian pagar cierto tributo, o los robauā.

Eideuet — Antig. edific. por los naturales Affricanos .5. leguas de Tegteza hazia medio dia. Sitio en vn hermoſo llano puesto en lo alto de vna muy aſpera ſierra, al derredor çercada de .2. rios y .2. peñnas tajadas. En el medio de la çiudad nacē muchas fuentes de agua frigidiſſima que baxā por las breñas, que eſtan cubiertas de grandes montes de nogales, y de otras arboledas. Algunos ſcriptores Affricanos dizē que judios edificarō quando los Affricanos teniā la ley de Moſē. Haſta que Alarabes Affricanos entrarō en Affrica, y ſe la hizierō dexar y tomar la ſecta de Mahuma. Aqui eſta eſtudios eſcuelas, hombres doctos en ſus leyes, a ella los comarcanos acudē como a vna audiencia a differir ſus lites y hazer ſcripturas y cōtratos. porq ay iuezes, abogados, procuradores, notarios, que viuē de aquello. Tierra flaca comē ceuada y carne de cabra. Las mugeres blancas y

coloradas. Los hombres dispuestos y velludos, se preciã de muy fra-
cos y liberales, mas sõ muy zelosos. Los letrados tienen algunas leguas
de villa que traẽ de fuera parte. Ay judios mercaderes, y offici-
ales, y algunos tintes de paños.

Culeyhat el Mu-
hadeyn. i. castillo
de los p^s dicadores.

Seys leguas de Eyt devet a la parte de Tramontana, villa fuerte sobre
una sierra muy alta, çercada de otras sierras. Subese a ella por un ca-
mino angusto y muy aspero, que va dando bueltas por la ladera arriba, y
por esta parte no tiene otra subida, por la otra que cae al Mediodia tiene
la sierra de la ciudad de Tesegdelt que llega hasta media legua de la
villa. La qual fue edificada de cien años por un Moro natural lla-
mado Omar por opiniõ de sanctimonia, fue casi Señor de la Provincia.
Edifico aquella fuerte villa donde se metia cõ sus sequaces, y de alli discurrian pre-
cando ẽ la secta de Mahuma. Mas por su vellaqueria mataro ~~n~~ su muger propria sus discipulos
dexando un nieto suyo, que despues hizo amistad cõ los Xeriffes. Su prin-
cipal grangeria es yr a saltear en los caminos, y por esto tiene escopeteros y
gente a caballo. mas fuerõ abhorrecidos y matados de donde podian cogerlos.
Assi nõ osan abaxar a llano a sembrar. En esta villa es el sepulchro de
aquel Moro, y fuera la custumbre cada año andar en romeria a su cuerpo.

Eguelleguim
gil

Sitio tiene dos leguas de la ciudad de Eitdeuet a la parte del medio
dia tiene 500. casas pobladas. Edificada por los naturales de la tierra. Es en
alto de una sierra muy fragosa, camino aspero. Ay alla muchos mechanica. Alla
vienẽ los Berberes por calçado, herramientas &c. Gente bellicosa. Labrã
muy hermosos vasos para beuer, que p̃ciã en mucho y vendẽ a muchas partes.
porq̃ tiene por peccado beuer en oro, plata, vidro &c. por toda la sierra
ay grandes estancias de Miel y çera.

Teftana.

Ciudad pequeña en la costa de la mar. en la propica punta que Athalante muy
haze en el dicho mar. 14 leguas a poniente de Egueleguingil, tiene puerto ra-
zonable para navios pequeños, antiguamente llamarõ puerto de Hercules. 5.30
longo. 30 latitud. Edificado por los naturales, los muros y torres son de la-
drillo y piedra labrada. junto a ciudad entra un rio en la mar donde se meten
los navios. Ay enderedos grandes montes, en ellos siembrã mucha çevada, y traẽ sus
ganados. Aquj cargauã mucha cera, corambre en pelo, y anil cobrauã 10. por 100. por
todas mercaderias que entrauã: quando teniã su libertad. Gente muy blanca
amiga de forasteros, tienẽ mucho ganado cabrio, y grandes estancias de colmenas
no tiene mas de .700. casas.

Amagor

Tiene. 800. vezinos. edificada del pueb. de Muçamoda; sobre una montaña muy alta
rodeada de 2. peñas tajadas, y 2. riberas grandes. Tiene castillo muy fuerte
y muchas aldeas popladas. Gente simple bestial, de poco entendimiento, tiene
infinita çevada, criã algunos caballos, ganado cabrio Esta fue de las
primeras que el Xeriffe truxo a su voluntad.

Aiduacal

Sierra haze punta en el mar occidental, y se estende hazia Levante hasta la
sierra de Egueleguingil, y las haldas meridionales della van descendiendo en la
provincia de la de Sus. En la punta desta sierra esta la ciudad de Teftane y
puerto de Hercules a la parte della que mira hazia Tramontana. Toda muy
bien poblada, las casas hechas de maderas y adobes, cubiertas cõ piçarras o cõ

rama. Ay lugares abiertos, muy grandes lo mas del año los moradores andan
buscando yerba para sus ganados. Traẽ las casas hechas de maderas y de
esteras consigo, las armã y cubrẽ de rama o de paja. Su principal caudal y ri-
queza es el ganado cabrio. Cogen cenada, miel, cera. No vistẽ cosa cosi
da nj entre ellos ay que sepa coser. Ni tienẽ mesquitas, Alfaquies nj
juezes, ni se dã mucho por las cosas espirituales. Sõ Rusticos, avaros, crueles, enemi-
gos de forasteros. Juntã. 2000. de pelea, pelean cõ desespedados por aquellas si-
erras, tienẽ mucha ventaja a sus enemigos por la platica de los passos sacados de
dellas son lamas apocada gente de toda Affrica. Para desta sierra
cae la ciudad de Agobel.

Senzera

Sierra que confina cõ la sobre dicha se estiende hasta levante. 22. leguas
hasta la sierra Nefisa que cae en Marruecos: cuyas haldas meridionales
van siempre dividiendo esta provincia de la de Sus. Donde estas dos
Sierras se van a juntar esta el camino real que va de Marruecos a Tara-
dant. En el ay vn passo angusto donde esta Mascarotõ fuerte de si-
tio y famoso por la batalla de los dos Xerifes. Tienẽ los Breberes
grandes poblaciones mas sin ~~muros~~. Tienen cavallos, cenada, mijo, zebur
ro que es como alcandia: por todas nascẽ fuentes que corrẽ hazia Tramõ-
tana metiendo se en el rio de Ciffaya saliendo a la tierra llana llamado
rio de Hexxana de vna villa despues entra enel gran rio de Tan-
sift. Son estos mas ricos. Tienẽ ganado, miel, cera, minas muy
buenas de hierro: que hazẽ en bolas ~~[illegible]~~ y vendẽ a los Comarcanos
mas entiendẽ y se tratã mejor que no las otras. Vivẽ entrellos muchos Ju-
dios. Ay grandes bosques de boxes, lentiscos, alerzes, cuya ma
dera es muy olorosa, Nogales ~~[illegible]~~ que viendẽ las nuezes, y hazẽ a-
zeite ~~que~~ mesclando la cõ la de Erguẽ. Juntã 2000 de a pie
y de cavallo, mejor gente de Guerra que la de Aituacal. Año 1539
descubrierõ vna mina de cobre, de allj levã mucho en panes pequeños
de hazẽ artilleria de bronze en Marruecos. Maestro Muça
hizo piegas de artilleria de aquello metal. y en el mismo tiempo
vn moro natural de Sus de Gezula hallo el secreto de fundir el
hierro para pelotas.

Giubel Ha-
did. sierra
del hierro.

Comiença del mar oceano occidental a la parte de Tramontana se
estiende hazia el Mediodia a largo del rio de Tangift dividiendo
la primero de la de Duguela y despues de la de Marruecos. Esta
sierra aunq cae en la provincia de Haha, no es de las del Athalã-
te mayor, es poblada de pueblo Muçamoda llamado Recrel. Ay por
toda muchos y espessos Bosques de arboledas, y fuentes de agua. Grangeria
miel, cera, ganado cabrio, azeyte de Erguẽ, poco pã: mas no falta porq
está cerca de Duguela que es la madre del trigo. Gente pobre
professã mucha religiõ. Andã en la aspereza de la Sierra muchos que
hechos heremitanos no comẽ otra cosa sino frutos sylvestres, y las yervas
del campo. La Gente es muy affable facil a creer qualquier
cosa. Juntã se aqui mas que 12000 hombres de pelea.

Ay en haba engenio de açucar mas no tan bueno como los otros.

Sus

Es la segunda prouincia del reyno de Marruecos. A poniente tiene oceano Occidental. A tramontana Sieras de Atlant que cae en la Prouincia de Heha. A medioď. Arenales de Getulia. A leuante gran rio Sus que diuide esta prouincia de la de Gezula. En la qual se contiene la mayor parte del reyno de Marruecos, si queremos meter en ella las prouincias de Dra, y la tierra que va hasta Seguia el Hamara: que fue antiguament Sus mas remoto. Es tierra llana riegada con asequias del rio. En las riberas del ay mayores pollaciones. Tierra fertil de pan y de ganados. Ay grandes ingenios de açucar. Azaro, Lalibe Tounetin: Tousent: Taragant: Hawar: Busley-hal estos han enoblesçido la trata, y es mas rica grangeria que aora ay en el Reyno de Marruecos. Ay muchas arboledas de huertas, y hortalizas, muchas palmas aunq los datiles no son tan buenas como las de Numidia. Los moradores son de los Bereberes del pueblo de Muçamuda Becreca, Hascura, Sanfara &c. Aunq cada dia trueca ellos Mully Hamet por guardar paz y echar fuera gente rebelde: Shabanite: Cassim. Este anno 1600. embio 7000 Alcheymes de Shadamies gente quieta y leal para sacar d'alla los Shabanites y Cassimas &c. Tarandant es la ciudad real.

Desta prouincia (Dra) saca anil fino y el alumbre, y muy rico alatõ que llamã Susi: por d'alla viene esclauos y el oro de Atibar que los negros llamã Macnagui: porq d'alla van las cafilas a las tierras de los negros cada Anno.

Messa: casa de oracion.

Ciudad muy antigua, edificada por los antiguos junto a la ribera del mar oceano occidental, puesta al pie del Atalante mayor Aytvacal. Antiguamente Ternest. Esta repartida en 3. partes puestas en triangulo vn quarto de legua vna de otra. cada parte cercada de muros de cal y canto. Entre ellas passa el gran rio de Sus que se mete enel mar junto a vnas poblaciones que llamã Guer Tessen. Hazẽ labranças por fin de Septiembre. y por el fin de April o principio del mayo es cosecha del pan. mas si falta la cresciente del rio con que se riegan no se coge pã. Tienẽ Bosques de datiles que comẽ quando falta el pan: aunq no tan buenas como los de Numidia no se guardã todo el año. Criase poco ganado, tierra arenosa y poca yerba. Gente bellicosa poca trata cõ los forasteros. Toda la costa es playa descubierta: hallã de ordinario muchas vallenas muertas que dan al traues quando ay tormento en vnos baxios de peñas agudas que estan como vna legua de tierra. Alli hallã mucho ambar que vendẽ a los mercaderes. Aunq agora es cosa defendida por mando de Mully hamet. Ay en la playa vn templo llamado La Rabita de Messa. El enmaderamiento es todo de grandes costillas de Ballenas. La Gente dize que Jonas alla se libre. y que las ballenas rebientã alli en virtud de aquel templo. Affricanos dizẽ que ambar lo echa otro pez que llamã Ambaria que la mar algunas vezes echa muerta, tiene cabeça dura como la peña: cuerpo de mas de 12. varas en largo. Otros que es de juntarse el macho cõ la hembra: otros del estiercol de la ballena.

Tecent

Edificada por los naturales: su sitio es en hermoso llano; repartida en 3 partes junto a ella passa el gran rio Sus tiene 4000 casas pobladas de gente rica la comarca fertil de trigo, cevada, legumbres. Grandes cannaverales de cannas dulces: muchos datiles: algunas uvas, higos, duraznos olivas Erguenes. En esta ciudad se curten los cordovanes que llamã marroquis: llevã a vender a Fez, Marruecos &c. los terminos largos, grande llanos hazia Mediodia muchos Aduares y Cobeylas de los de la linage de Mugamuda tienẽ muchos camellos, y ganados. En el medio grande Mesquita por medio della un brago del rio Sus. Moradores Berberes, gente soberbia. Entre ellos mas de 200 casas de Judios.

Garede

Edificada por el Xerif Abdala una legua de Tecent en un llano cerca de una fuente muy grande Ayn Cequia: la qual riega las cannaverales de las cannas dulces. Ay 6 molinos de harina, se va a meter en el rio Sus, que en aquel llamã el rio de Tecent. Alderedor ay muchas tierras de pan que todas se riegã cõ el agua de aquella fuente. Moradores son trabajadores del campo y en los engenios.

Tarandant

Edificada por los antiguos 12 leguas a levante de la ciudad de Tecent a al mediodia de Atlante. Gente llana vestida como la de Marruecos: y la lengua natural es Tamazeut. Ay alla una duana de los mercaderes Christianos. Terminos de la ciudad muy grandes poblados de los Mugamodanos: hazia mediodia muchos aduares de los Alarbes. Berberes que viuẽ en tiendas llamã Uled Zaragana rica y bellicosa 4 leguas de Tarandant en los cõfines de Enfaran: que son unas poblaciones del Sus mas remotas. Las tierras que caẽ de la parte de Lybia son deste pueblo: y si los ciudadanos quisierẽ sembrar la les pagan tributo por ellas. Por muly Mahamet con muros, castillo, baluartes mercaderes, officiales, Almazenes de armes, y artilleria y su thesoro es ennoblecido. Ay alla una Juderia.

Farayxa — Pequeña villa, legua y media de Tarudant es una fortaleza para seguridad de aquellos campos esta puesta cerca de las ruynas de antigua ciudad Atfartal.

Tul — En elle fue antiguamente una mina de cobre.

Cabo de Guer. — modernamente edificada en el seno de una punta que haze la Sierra del Athalante mayor sobre el mar Oceano occidental entre las ciudades de Messa y Teftane. Usagro antiguamente en 7. 30. long. 29. 15. lat. Baya es alla razonable para receto de navios de altobordo. La ciudad y puerto de Portugeses es destruydo: llamard Santa Cruz: Dar Rumia casa de Christianos.

Tedsi — Es de 5000. vezinos edificada por los naturales en gran llano cercada de antiguos muros y torres 12. leguas a levante de Tarudant 20: de la mar. 7 de la sierra Atalante mayor. Terminos grandes crian ganado y coge pan. una legua passa el rio Sus. En las riberas ay grandes cañaverales de cañas de açucar. Los moradores gente affable y llana. Dentro barrio grande de los Judios, mercaderes officiales muy ricos. Cada semana acuden los Alarbes y Breberes de todas aquellas comarcas con ganados, lana cueros, manteca, y a comprar paños lienços, calçado, herramientos, adereços de caballos &c. Es alla grande mesquita muchos alfaquis el mas docto de termina de las dudas.

Tagaost — La mayor en esta provincia, edificada de los naturales, tiene torres y muros de cal y canto. Su sitio es en lugar llano apartado del mar 20. leguas dentro: de la Sierra Ath. 18. Tiene 8000 casas. 3. leguas della passa el rio Sus. Terminos fertiles de pan y ganado. Judios de trezientas casas siguio la fortuna de Tedsi. Gente soberbia: hazen cada semana comarcas como a Tedsi. Mercaderes lleuan de tierra de negros paños de lana basta que se hazen alli muy angostos. Los moradores muy morenos como mestizos. mugeres graciosas quieren mucho los forasteros. En los campos de esta ciudad que responden hazia Numidia andan los Alarbes Abrahamena, estos llevo Mulley Mahamete a Temecenu donde los de Fez mataron a todos.

Sierra Henguiſa.

En sus caẽ ·2· ſierras de Atalante mayor: Entramas estan pobladas de Cobylas de Be
reberes del pueblo de Mugamoda. Occidental es Henguiſa al piẽ de la qual
esta la ciudad de Meſſa En la costa del mar Oceano. Tiene esta ſierra de ponien
te a Leuante ·12· leguas tiene gente valeroſa ſoberbia aunq̃ pobre que no coge
trigo ſi no poca gebada. Tienẽ mucho miel cera, algun ganado cabrio. La mayor par
te del año nieva en esta sierra: mas la gente becha q̃ la nieve no arropa ſi mes de
invierno que de verano: assi hombres como mugeres andã desnudos y descalços.

Laalem Gezula

Sierra apazible manteine antiguo nombre de Getulia a poniente Sierra Henguiſa
a Leuante llega hasta la Provincia de Gezula. Al mediodia tiene los llanos de la pro
vincia de Sus. y a tramontana es proprie Sierra del Atalante Mayor: pollada de
Breberes del pueblo de Mugamoda. que son mas nobles y menos meſclarõ ſu casta con otros pue
blos. ricos de poſeſſiones, ganados y caballos. bien tratados en vestidos y custumbres.
Ay en ella una mina de plata, la cauſa de guerras. tambien de cobre y alatõ: la gente
precia mas labor del campo que la de las mines: donde cogẽ trigo y gebada. y tambiẽ
cera y miel y ganado: ay mucho ſclopetores y hombres de pelea ·5000.

mortuꝰ

The Regio of morocus.

Escura o Dominete

Escura or Dominett

Comiença a la parte del Cierço desde la sierra verde que es en los confines de Duquela, y va confinando cō las faldas della hasta el rio Tensift, y a la parte de poniente passa junto a la sierra de Amimey. A Levante llega hasta el rio de los Negros (wet Laabid) el qual parte esta provincia de Tedle y se va a meter despues en el rio Ommarabea. Al mediodia comprehende en esta provincia algunas sierras de Atalante mayor: fertiles de arboledas, olivares, viñas y de toda suerte de fruta. Los moradores de Escura son Cobeyles de un linage llamado Hascura. Gente muy rica. Criā cabras, ovejas, vacas y otros ganados. Son curtidores de cordovanes de que hazē borzeguis, y cubiertas para las sillas ginetas. Muchos paños labran de lana fina. Ay entre ellos Judios officiales y mercaderes

Almedina

Antigua edificada por los naturales, en la falda de una sierra de Atalante mayor. 30 leguas a Levante de Maruecos tiene 4000 vezinos cercada de antiguos muros y torres poblada de mercaderes, y de officiales. Dentro muchos Judios. en derredor viñas, nogales, olivares tantos que paresce una sylua: Solian ser enemigos de la otra ciudad Elmedin: mas con toda la enemistad no enojavā a las mugeres criados, ni esclavos que andava en las labores del campo. Gente bellicosa y valiente. Las mugeres muy hermosas amigas de gente forastera.

Elmedin

Tiene mas que 1200 casas metida en un valle entre 4 sierras muy altas legua y media de Almedina: tierra fria por estar entre aquellas sierras. Edificada por los antiguos affricanos. Cercada de fuertes muros y torres. Moradores de gente de Hascura gente bellicosa: muchos mercaderes y officiales. Grandes terminos adonde cogē mucho pan y azeyte y se crian muchos ganados

Hadagas

Edificada por los antiguos en la cumbre de una sierra muy alta, tiene rodeada otras 4 sierras, entre ellas y las riveras que passan junto a ciudad ay arboledas y fresneras, donde se coge mucha fruta de toda la suerte como en Europa. Tiene grandes parrales que se estiendē sobre los arboles las uvas coloradas y grandes llamā gueuos de gallinas. Olivares, y colmenares, miel muy blanca si se guarda de un año para otro se pone como terrones de açucar. Tiene la gente rica, contratatiō en los pueblos de Numidia que estan del otro cabo de la sierra. Las mugeres hermosas andan bien ataviadas, traē muchas joyas. Los hombres poco zelosos. Ay entre ellos algunos hombres de letras. Ay muchas fuentes de agua manantial que corrē por la sierra con aquella agua muelē los molinos y riegan las huertas y tierras, en un llano de mas de 3 leguas, que tienē adelante de ciudad en manera de vega donde cogē trigo cevada legumbres: ay grandes hatos de ganado ovejuno y cabrio. mucha yerba pastos tan largos que ay particulares en la ciudad que tienē 40000 cabeças de ganado y cogē 30000 hanegas de trigo cada año. hazē poco caso de leche, y manteca y solo se aprovechan la lana cueros y carne vale barata un carnero vivo por 2 reales. Gente llana y affable hazen bien y offrezē los forasteros en sus casas, loqual dizē que hazē por Dios, y por la natural obligatiō de sus passados. Vestido y trato yguala a los de Fez y Maruecos. No es fuerte ciudad de sitio ni de muros. tiene 1000 vezinos. Entre ellos algunos Judios officiales y tratantes.

Gemuha

Ciudad pequeña tiene 500 casas fue edificada modernamente por los naturales de la tierra sobre sierra Atalantic metida entre otras muy asperas. tiene lugares abiertos donde nace hermosas fuentes que riegā las vegas cabe los arroyos altas, y arboledas, especialmente nogales. Laderas y cerros destas sierras estan pobladas de olivares, y viñas. Entre los moradores ay muchos curtidores de cordovanes, y En una de aquellas sierras ay vna mina de hierro. Allj hazē Adargas de ante, por... en muchos cueros de aquellos animales de Numidia donde se crian.

Bizu

Ciudad antigua edificada sobre sierra de las del Atalante mayor 7 leguas a leuante de la ciudad de el Gemuha. Sitio fuerte los muros y torres de piedra y cal tiene 1500 vezinos. Terminos muy fertiles de pan, y de azeyte mucho ganado, ... das en vna vega que esta entre la ciudad: el rio de negros passa vna legua a la leuante. Abundancia de higos y vuas, y nuezes. Los moradores gente rica amigos de forasteros. vistē se como ciudadanos. Las mugeres son hermosas, y andā bien ataviadas. En la ciudad ay vna grande mesquita por medio de la qual passa vna agequia muy grande, que sale a la plaça y baxa a la vega regando las huertas que estan en las laderas.

Sierras de Escura.

Tenendez

Tenendez gran sierra que cae frontero de Escura, es la cara de Atalante mayor, poblada de Berberes: gente feroz y muy valiente tienē cavallos pequeños, ...zios y muy ligeros. La tierra no es buena para trigo, çevada se coge mucha, ganados menores y mayores. Todo el año las cumbres estā cargadas de la nieve. Sus armas como los otros Berberes de Haha. No ay en toda la sierra ciudad ni villa fuerte. Lugares abiertos. Aunq fria es muy fertil de yerua. su aspereza es su defensa. De allj a la prouincia de Draa que es en la Numidia ay 30 leguas. Los desta sierra, y de Tenzita, y de la Prouincia de Draa eran todos parientes y los llamaū los Mezuares.

Tenzita

Es otra parte del Atalante mayor comiença de Tenendez hazia occidente llega hasta Dedes que esta al Oriente en la prouincia de Tedla al mediodia contina con el desierto de Draa, y al Cierço con las otras Sierras del Athalante. Algunos hazen cabeça de Draa que cae con el Sus remoto Los otros dizē que es parte de Berberia, y solamente llamā Numidia lo que cae de aquel cabo de la sierra del Atalante hazia el mediodia. Es vna parte de la sierra del Atalante muy populosa por la qual attrauiesse el rio de Draa. que nace en los fines de Escura y en las riberas ay 50 villas todas cercadas de tapia y adobes, y todas estan arrediadas vna legua o mas del rio. llueue pocas vezes porq se estiende hazia el mediodia por los arenales de Lybia que es tierra muy calida. No se coge trigo, çevada ay mucha: ganado poco. Los moradores tienē de vn cabo y de otro grandes ...

poſſeſsiones de palmas, donde cogē Benzuqueris mejores que ay en toda Affrica. si passā por la agua o los ponē en humidad se dezhazen como aqucar. por esto se traen pocos de aquella suerte a Europa, y si traen algunos los dexan secar mucho y meten en unos gestillos hechas de cannas cubiertas con pellejos de carneros por no regibir umidad. estos llamā Thamaras, y los otros Bucgir. Tantos palmares alderredor deste rio que hazen una agradable sombra, y se camina por debaxo dellas muchas lleguas sin que offenda el Sol. Los moradores son bagos y muy carnudos. Las mugeres se affeytan mucho para paresçer mas hermosas, las quales traē caras siempre descubiertas, y quierē mucho a los forasteros. El trato destas gentes es en Draa y en las otras prouincias de Numidia y Lybia, muchos passā a las tierras de los Negros hazē muchos negotios de mercaderias, y cō esta contratacioͦ viuē ricamente, y tienē mucho oro de Tibar.

Guigidme

Guigidme confina con la de Tenzita, esta poblada solamente la parte que respō de a Tramontana. toda la cara que mira al mediodia esta despoblada. cria se mucho ganado cabrio, mulas, cauallos pequeños rezios y ligeros. Ay muchos oliuares el azeyte venden a los de Numidia. mucha genada poco trigo. La poblacioͦ es en lugares, y caſarias metidas por los valles. Las caſas son de tapias muertas, cubiertas de rama o de paja. Nacē en esta sierra 2. fuentes muy grandes arredradas una legua la una de la otra, y dellas, y dellas proceden dos rios Tecevim que se atrauiesan por esta prouincia y se van a juntar cō el rio de Umarabea. A cada uno llaman Teceut, y a los dos iuntos Teçeuin (dos ~~co~~ listas)

Teſceuin

Comiençā a poniente de Guigidme y van a otra Tagodast pobladas ambas de Berberes de Mugamoda gente vil y pobre no cogen trigo si no genada y algun mijo. Nasçen destas muchas fuentes que salen de valles umbrios y tenebrosos y iuntandose hazē un rio que se mete en el rio de Umarabea.

Provincia de Tedla

La ultima y mas oriental del reyno de Maruecos es Tedla. Pequeña fertil de pan ganados, y azeyte. Gente rica. Los moradores son Berberes de Muçamoda. En los llanos andan ciertas generaciones de Alarbes llamadas Uled Luneyr y Benj Geber tienē 9000 de a cavallo, andan por las provincias comarcanes. Comiença a la parte de poniente del rio de los negros. llega hazia oriente hasta el rio Umarabia al mediodia occupa las Sierras del Atalante mayor: A Tramontana haze una punta donde se iuntan estos dos rios. Tiene forma de triangulo. comprhende todos los llanos que estan entre ellos hasta que se iuntā, y despues de iuntos van dividiendo Duquela de Temeçena, hasta llegar a la mar con nombre de rio de Azamor. Esta provincia es propria del Reyno de Maruecos.

Agora de Mulley Seydan hijo tercero de Mulley Hamet

Tebza

Edificada por los naturales en la falda de Atalante mayor. mira hazia el Cierço arredrada 2. leguas de tierra llana. fuerte de sitio cercada de fuertes muros muy torreada. debaxo tiene los campos de Fixtela. Gente rica de pan y de ganados. y de lana fina de que hazen alhombras, y albornozes muy bien labrados. gente bellicosa. 200. casas de Iudios

Tefza o Fistela

Ciudad de 700. casas, sobre un alto cerro en la falda del Atalante mayor que cae hazia el Cierço una legua a levante de Tebza. Tiene castillo labrado de piedra y cal. Es fuerte por el sitio. Gente rica tiene sus labores ~~casas~~ en aquellos campos de Fixtela: y huertas y viñas en la ladera de la sierras: trato en lanas finas de que hazē albornozes, y alquiçeles, porque las mugeres hilan estremadamente bien la lana. ellas son muy hermosas y bien adereçadas. Passa el rio Derna que baxa del Atalante sale a la tierra llana y corriendo hazia Tramontana se mete enel rio de Umarabea. Ay mas de 100. casas entre ellos de los Iudios.

Citibib

Ciud. pequenna fuerte en lugar alto 3. leguas a levante de Tefza. Gente affable rica, buenos campos y sierras para la cria de los ganados: huertas y viñas en laderas de los montes. Ay granjeria de lana, Albornozes, y alquiçeles. gente bellicosa.

Aytiat

Villa fuerte sobre cerro pequeño del Atalante mayor. de 350. vezinos hazia la partes de la sierra solamente esta cercada de muros altos, por las otras partes la fortalecen los barrancos y quebradas muy grandes de peña tajada. passa por el medio un rio pequeño. Tratan en lana y tienē ganados. Ay algunas casas de Iudios. Aqui fuentes que vā a dar al rio Derna, y baxā grandes arroyos en cuyas riberas ay arbolidas, hortalizas, olivares: En las alturas cogē cevada, en los llanos trigo.

Segeme Sierra de Tedla

Comiença de Teſceuin, va hazia levante hasta Magran. A mediodia Dedes a Cierço llanos de Fixtela. Moradores Zenegas rezios membrudos valientes: Armados de gorguzes, puñales o eſpadas eſcopetas. Son tiradores de honda. Tiene caſas arredradas las vnas de las otras en caſarias pequeñas. Su granjeria en ganado cabrio y muletas. Tierra de muchas fuentes, y mucha ſebada. La sierra fragoſa y tiene entradas muy asperas.

Magran Sier.

A poniente Segeme estiende deſde la Sierra sobre la prouincia Farcala en confines de Libia, hasta Dedes. Es toda muy fria: todo el año ſe quita la nieve de las cumbres. Biuen en chozas que hazen de cortezas de arboles y andan mudando de vn cabo a otro en buſca de la yerva. En el verano con ſus hijos y mugeres. En el invierno hazẽ chozas muy baxas cobiertas de rama donde incierra el ganado de noche y al derredor dellas hazẽ fuegos que les de calor; tienẽ las chozas con dos o 3 puertas abiertas para ſaluar el ganado que ſintiendo arder la rama luego ſalta fuera. Crian ſe en esta sierra muchos y muy bravos Leones que acometẽ a los ganados y a los hombres.

Dedes Sierra.

Alta muy fria cobierta de altos y muy eſpeſos boſques donde nacẽ infinitos fuentes por vn cabo Magrã y va a Levante hasta la otra Sierra Adeſan en el Reyno de Fez. Al mediodia confina en los llanos de Togda de Numidia. Tiene de largo de poniente a Levante 30 leguas: En lo mas alta della ay reliquias de vna ciudad antigua. Los muros estan por conſumir son muy gruesſos y de piedra labrada, y en ellos ay algunas tablas de marmol con letras Goticas muy gastadas. Dizẽ que fue edificio de Romanos y la que llamarõ Dorbae. gr. 9 lon. g 30 lat. m. 15. Gente Pobre su caudal ganado. Biuẽ en cuebas vmidas, no tienẽ caſas ni chozas. Su comida Leche ſebada azeyte mantleca. De noche encierran ſus ganados en las cuebas donde ay mucha cantitad de ſalitre. Andan mal vestidos calzados de abarcas de cuero de aſnos de contino hediendo a cabrunas, porq̃ de dia y de noche estan embueltos cõ aquel ganado. Los mas ricos tienẽ caſillas hechas de sola piedra seca cobiertas de piſarras que ay en aquellas ſierras. Son vnos y otros grandes Ladrones sin ley o razõ humana. No tienẽ trato cõ los forasteros, si passã por allj les roban. Las mugeres, feas, ſuzias, hediondas: Assi ellas como ellos ſõ mas bruta y bestiall gente que ay en toda Affrica.

C

Ayriat

loge

A Tagazza por el camino de Sus.

De Maruecos a Tassaronght

De Tassaraught a Frugo. alla olivares, y mucho camino.

Çiffkmel. 14. horas

Mentaneut

Casta de Demzira. — Douzekee —

Douzell. — Dowmoumed — Meneſtey. — Taradant 6 horas. Tedſi. alla muchas datiles. — 63. Stoukae entre la llana y montaña. 6 Hillella otra cabilda las mugeres ſembrã y los hõbres vã a la cozina. —

Otra Gente 6 horas Telnget donde paſsa un rio caudeloſo que ſe va a meſsd.

Otra Teala gente que trata much. 2. dias de camino de montaña muy aspera.

Acca el frontero del deſierto como un dia de camino

Kitawa. de alla. 20. dias de camino. Aqui grande Socke.

Eſtas Arenales entre Acca y Tagazza mejores y mas freſcas, mas no hallã tanta agua como en el otro camino porque es ſalada y amarga.

En las arenales cerca de la mar ay boſkes que hazẽ gommi Tecal.

Alla ay una ſuerte de Zorros coxos que tragan lamber grize: y huelẽ los cuerpos de los muertos ÿ algunas vezes deſenterran les.

De Maroccos a Tagassa

A Tochamma · 6 · horas de camino
A Gilóway · 14 ·
wed Zerzel 14
A Draa · 12 ·
A Kitawa · 14 en los Arenales.

Los Arenales de · 20 dias · cada dia de · 12 · mas caminā de noche · No hallā agua si no por los Pilotas, Elmire · la arena tiene color poco differente.
La Arena meneasse de vn cabó al otro · caminā con las estrellas como en la mar.
Ay gentes en aquellas arenales Brebbiss, Ludeia, Zenagha gente blanca. y las mugeres siempre en rodillas. no tienē pulgas piojos · No comē pan ny harina · Si datiles y leche de Camelos · El ayre luego chupa qualqueir agua de qualquier vaso · Es ayre my fria : y en las tiendas · vientos muchas vezes se truecā, Algunas vezzes muy calientes lebantes · Ay alla algodon · / los Camelos comē Tallagh · / Muchos Abestruzes que comē yervas y arena como puraa : Talaugh tiene grano colorado · quando cortan el palo sale vna agua que se quaja en gummj · Los Camelos mas ligeros, y con la barriga mas chica · / vna suerte (herj) duermē · 3 · dias despues de nascimiento tienē solamente · 3 · costillas · / Quando tierra esta fresca no ay viento · y al contrario : por esso la gente va iunto a la mar · Tienē por cosa licita robar vnos a los otros.

Tagazza es vna saline alla habitā en las chogas : alla tomā su carga por Tombotu Gago etc. Canā la tierra y sacā el sal como vna mina de piedra. La agua en los pozos esta muy amarga quest emendan cō vna suerte de rayzes y yerba llamā phtessa · si sacā derectamente haze purgar · si alredes haze gomitar · / Terriel su polvo medicinable por las heridas.

The regiō of Morocus

Esta rodeada a poniente: Haha, y parte de Sus. Al mediodia otra parte de Sus, y la de Gezula. A Levant la de Escura. A Tramontan. Duquella.

This regiō beginneth from yͤ west at yͤ mount Nefsia following west
untill yͭ of Hadimay & then descending yͤ river Tansift ioyneth wᵗʰ
yͤ river Asifinual (Haze una forma como del triangulo) where on yͤ east side entreth yͤ begining of yͤ
confines of this pvince: But by yͤ reason of yͤ rivers of Sultan & Ta-
sift wᵗʰ diverse others small rivers of Seckies wᶜʰ come frō yͤ mount
Atlas maketh this country abound-dant of vittualls graine & fruit
full trees. Since 12 or 15 yeares since there are made about
1000 gardens or orchards of yͤ bignes of a little park. The trees
are planted spacious. So yᵗ diverse sorts of graine & fruites
are sowed & planted betweē. To say barley (wᶜʰ they for a great pt
of it whē it is growne to yͤ full and a little before it Eare the
moores cut it a ~~little~~ for their horse, whereon they feed 40 dayes,
before ever they will travayle them) also a kind of seed called
Saffoot wᶜʰ they eat also Melons cowcumbers calabassas potatoes me-
Belringenios Maluchia. lons of India &c. Valencias. Turneps carrats radish &c.
The trees most are oranges limes limons, Citrōs Adam apples,
Dates not so good as of Dra being dune nought worth. Apples peares (wᶜʰ soone ~~rott~~ by reasō they ~~they~~ are forced by wa-
ter Seckies as all fruites & graine in this regiō these 2 last are
very little) plumbs, figgs, ~~white~~ greene & blew (but hardly can be cu-
red) Almonds vines (yeelding grapes) white & redd round & long like ackornes
whereof ~~wr~~raysons are made & wine very good if they be kept
frō water at yͤ time of ripenes. One of these gardens will yeeld
an ounce grains Sterl. 40000 ounces a yeare. Also this pvince yeeldeth great store
of beef & mottō, Goates flesh Pullē (~~they are~~ The soyle is light
easely manured wᵗʰ one or 2 Asses & little oxe (for all are less thē
in England) A camel & somtime impary consortio with a Camel &
an ass. The husbandmā will cary his plow in his hand or on his neck
being little & light. In taking seasōs of plowing they are onely pro-
vident if after sowing rayne fall immediately it prooveth plenti-
fully wᵗʰ thē. The Andaluzeans (Moores banished & flying
dayly out of Spaine) are yͤ onely husbands amonge thē for plan-
ting & tillage. The naturall moore is naturally lazie & sloth
full: caring onely for yͤ pͤsent time & that moste meanly. If he have
his Alcaseel to cover him and a mud of meal to make Cuscosu for
him & his houshold he respecteth no further but to sit against yͤ wall
talking or sleeping al day longe, or looking on their enterludes
performed commonly by one or 2 at yͤ most wᵗʰ their rustick musick
telling of tales or singing of songes. This ~~plaine~~ of Morocus
is in May June July august Sept very hoate especially upō yͤ
blowing of yͤ hoat-breathing Levanto winds. Some think yͤ

Mount Atlas keeps great part of ye heat frō ye citty. In winter
Seldome frost or snow most rarely: but whē frost comes in ye spring about
March or Aprill it perisheth their barly: but especially their sugar canes
in their gardens & ingenios neer us 1599 in Shesháwa which it did
alsoe in Sus. In dry seasōs, & in dry places farr frō ye rivers
they make conveyance of their water under ground, leaving great
wells or matamorâes to geue ayre: fetching it for gayning a descent
2 or 3 miles or more digging sometime 15 yards deep al alonge till
they bring it to their gardens or tilled grounds. Their oranges
plumbs Apricoks grapes & most of such moyst fruite is so ~~listnous~~
dangerous for strangers: causing ye bloody flix Modurra &c.
The Aire is wholesome except ye time of ye Serena falling lightly by
night & toward ye morning. Raynie wether in winter and a trou
bled soultry skie wth blustring winds in summer is foreshewed by gather
ing of foggy mistes & clouds about ye Mountaynes of Atlas & most com
monly the same drive frō ye west & south sea so hovering al along
ye ledge of mountaines & threatning ye wethers aforesayd. The
waters are held good & sauourable. Tass-Sultā esteemed ye best
descendeth frō ye Snowy mountaines lying to ye south being refined by
running leagues in an opē sekkie: yet some strangers drinking
it at ye first find increase of rheume & swelling of ye glandles
in ye throat by it. It is white & muddie & by setling ma
keth a great residence. Most watters runne through a limestony
ground: neer Tansift they are brackish the banks & earth about
mixed richly wth salt-peter. Pidgeons good great store &
much eatē by ye moores, esteemed by strangers too hoat in summer.
Gazell & gunny hēs verie holsome & good meat much other wild
foul but of all one called An hobarre or ye kings foul verlosth excee
ding content in hawking & no less in ~~taste and~~ feeding upō it.
Partridges great store but in taste not like ours in England.
Coloquintida got neere Morocus in great store: Little wood
growing in this prince except shrubs of severall sorts one like
a barbarie tree for ye leaf wth sharp pricks bearing a purplish
round berrie eatē by ye poore people in taste like of ye hawthorn
and as I gess of ye same nature. All fuell is very deare
Charcoal commeth frō ye mountaines wch is onely burnt by ye
Jewes & ye better sort of moores. their ranges & earthē
furnaces being very artificially made for saving theire fuell
there is much spent by ye Captiues & others to draw aquavita.
Great store of wax is made in Morocus of combs brought out
of ye country round about. The Jewes onely deal there with

They hauk wth sparrowhauks, goshauks, partriches, little birds, by throwing ye hauk out of the hand in ye foules neck as it riseth caring him in close fist like a payre of gloues wrapped together to ye purpose.

It is bought especially by ye Spaniards & some by French-men: the English dealing little therewith. The people & dwarres or black tents of Larbies live much by milkes & love Camels milk: very well the K. himself using ye same. It tasteth somewhat strong at ye first maketh ye body soluble yet is held nourishing & very wholsome. In ye Saharra desertes beyond Dra ye people & their horses living onely therewith. Cow & goats milk they bringe to ye cittie in skins weekly of which also they make their butter: Their goats milk is very holsome and good in taste.

The ground about Morocus & betwen it & Gometa serueth rather for barly then wheat though ye captiues with manuring cause ye ground belonging to their Misericordia to bring forth much wheat & good for wch ye Moores envy them greatly being idle & ignorant themselues.

If this conveyance of water were not the country wold be a barren Saharra: the devise thereof was by certayne captiues yt auncienth obteyned their liberty by this meanes.

Los antiguos llamaron Bocano Emero: su cabeça fue Augmet por donde Los Lumptunas o Almoravidas entraron poderosos en Affrica: los quales despues edificaron Marueccos y de toda parte occidental de Tingitania.

Las Sierras demasiado fragosas no cogen en ellas sino muy poca sevada y aquella nace y se cria debexo de la nieve: yerua mucha por ganados en el verano ... tan mucha cantidad dellos a pacer, mas es menester sacarlos con tiempo, porque carga tanta nieve, que acontesce tener los 15 dias encerrados sin que pueden salir a pacer sustentandolos con ramas de arboles o con algun heno que guardan por aquel tiempo. la gente es de Muçamoda.

Los lugares que estan enderedor de ~~Los Marueccos~~ Annimey en un partido que llamo Hauz (tierra fertil y abundante) El Hauz Asdar Ixquinede, çor el Gibora Cort Tubu, Terguim, Hara, y Çor el Focora

The Citty of Morocus.

It is now ye mother & Imperiall citty of this kingdome ye place of ye K. residence wherein hee hath built a famous & stately house. It is hard for any Christians to get a sight thereof: yet ~~at~~ Mully Hamet ye cheif builder thereof having brought it to some good perfectio gave all Christians licence to se ye most of his outward roomes being most stately being all paved wth stones of sundrie collours cutt small layd in most curious proportio of sundrie devises enquisitely even & close. The roofes all painted & guilded wth pure gold. Also all ye locks of his inner roomes plated over wth beaten gold. His outward court foresquare and is paces ech way water springing up continually in ye midst. Oranges trees set orderly in ye same make a goodly shew & yeeld pleasurable shadow against ye suns heat. At ye one side thereof are appointed the K. guard to geve attendance Being Moores Andaluzies & Elchies & are geving attendance allwayes on his perso. But in ye night onely his Cappados watch about his house. The K. thrice a week commeth out on Twaine dayes shewing himself to his Alcaydes & bestowing upo the cuscuso which they eat in his presence at which time going to him they must leave their slippers behind: Into ye places onely alcaydes & me of account may enter. The bignes of his house is very great having in Compass asmuch as ye half quarter of London wthin ye walls The part in which M. Hamet resideth hath all pillers of marbel. He begonne to enlarge ye old house ye 2 of his Raigne: having made mightie high walls about it There are in ye house 2500 Lavers of water every chamber hath his fountaine The marbles bought till 95 coste 600000 Duckats Since many brought by Englishme & Spaniards He hath had till wthin 2 years 98 99 (ye plague time) 1000 Christians & 1000 Moores at 4 tomines p day the work the cost ~~ST~~ 5 millions of ounces besides 2 yeares work since to be valued ratablie & is thought he will still proceed. Adioyninge to his house there ~~are~~ is a garde wth all fruites yt ye country afordeth the trees severed & set in good order Datas olives orenges Quinces Figgs Vines &c. In it directly upo ye tower of his house southest ward there is an ally of a mile longe wth rowes of orages trees sett on either side. At the end thereof is another inclosed garde wth a goodly tank 4 square.

The citty is bigger the London wthin ye suburbs. The houses small close together exceeding populous stuffed wth women children negroes &c. ye buildings of earth or earth & lime mixed very base in shew wth flatt roofes. Excepting ye kings house their churches & some Alcaydes lodgings which make a fayr shew wth high foursquare turrets wth both they & ye most belonging to men of any mean abilitie within are sumptuous. Making but one very high story wth a square court & Sotty aloft to walk one. The height is to alay ye heat in summer. It is scituated in an open playne ye highest church & ye kings towers to be seen farre of. It was builded by Jeffin king of the people of Lontune wth ye advise & counsell of most cunning architects.

It hath ·15· gates named

There ·37· churches 5· Colledges 5· Alfaniks or common innes
Hospital for madd people wth a garden belonging
one part of their temples was builded by ye king of Lontune & ye other by his successors to say of Almuadach. But among ye rest there is one fayre one builded by Joseph first king of Morocus. Another built by Mansor wth fayre columnes brought out of Spaine on ye toppe as of all ye rest are 3 guilded balles fro ye topp of it you may se ye mountaines of Saphio. 12 leagues of ye church well garnished & great within but not so bigg as yt in Fes; This K. M. Hammet hath layd ye foundation of one wch is like to be fayrer then any of ye rest. The work was hindred by ye plague 98 & 99. Goodly pillars are brought for it & other ornaments as fountaynes &c out of Italy & of late ·2· of 10 tunne a peece 800 men being not able to hale one out of ye ship. In this cittie there is also a fortres of great bignes closing ye city on ye south side the wals strong & large & ye gates high. In ye fortres is a faire church on ye tower whereof are ·3· balles of gold weyghing 100000 Duckats 60000 li sterling: They hold opinion yt none may nor ought to take them downe being garded by spirites yet Mansor would have supplied his wants by them but ye people would not suffer him. holding them ye glorie of Africa. The Turks yt brought in Abdalamelech brother to Muly Hamet &c. strove to have a part in them. Shot them wth their peeces the holes & dimples of their bullets appearing to this day.

Los Affricanos llaman Marocx hazia el mediodia a ·5· y a ·6· leguas tiene sierra Atlante y al derredor las mas fertiles provincias de Tingitania. La Ciudad esta cercada de altos y fuertes muros hechos de cal y arena, y tierra, y de una argamasa tan rezia que si dan con un pico enella salta fuego como si diessen en una peña viva. Reynando Ali ben Jusef avia en ella ·100000· casas popladas.

Edifico Abdul mumen Rey de los Almohadas. Jacob Almanzor hizo alzar ·50· cobdos mas. on tambien puso enella 2 campanas colgadas al reues con gruessas cadenas de hierro.

La mas baxa mançana cabe ·9· hanegas de trigo, la 2ª ·4· la ·3ª una · la 4ª una. No son todas de oro, si no hechas de cobre, y cubiertas de una gruessa chapa de oro de tibar.

The Jewes haue a Juderia inclosed apart frō ye moores watch & ward being kept at their gate continually. Therin they haue their Synagogues, they haue Soke or markett for themselues Moores & Christians to buy vittayles or any thing there vendible. No more dwelleth amonge thē onely some Christians haue houses alloted being specially imployed in ye K. seruice as Phisitians Gunfounders Plummers &c. There are 2500 houses all trades especially buying & selling wth Christians passeth by their curretage or brocarage.

Customes of ye citty of morocus.

The tenths of goods comming of Christians & turks amounteth to 150000 ounces. The towlest 4 or 50000 ounces yerely vpō horses 10000 ounces. of vittayles 20000. ounces of negroes 15000 ounces the mony house 50000 ounces wool 12000 ounces Alcaticles & carpets 8000 ounces The Hacā a Judge criminall payeth 200 000 ℔ a year. So ye reuennues of ye plaine of morocus 181505. At 10℔ per nibe all ye rents may come to 540000 ℔.

Customes estates & offices of ye court of Mully Hamed.

This King is of great gravitie, seen in all kind of learning exceeding studi-
ous & desirous of skill in all matters very wise & politike taking more stat
upon him the former Princes have done. The people see him but seldome
except at festivall dayes, & in ye times of Caça or hunting or in en-
camping abroad, as in ye years 98 · 99 · he was many months together
the every day once he shewed himselve in his Mushwayy beinge
a round tent set up without his great pavilion. He was wont
(though now ye custome be left) in his owne house to sit in iustice every
week, aswell for ye Alcaydes as for ye people, sitting upon most rich
cushions the parties pleting by themselves or trudge-men or interpre-
ters report their causes one after another & answer to demandes &
then he commandeth iustice sometime himself, sometime by ye Mastir
~~or~~ & sometime by ye cheif Justice. which 2 principall officers &
ye Hakam are commonly assistants and some principall counsellour
(as now Alcayd Suz). His children doe great reve-
rence comming into his presence they fall downe flat thrice &
kiss ye ground, then in great humilitie kiss his handes. The like reve-
rence doe ye younger brethren to ye elder. The Eunuchs one-
ly come nere his women of whom they are gardians. In ye gates & entries
of his house. After ye law of Mahumet ech man may have 4 wives
and concubines as many as they can maintaine. The K. hath 4 wives
and 300 young women wch have but one woman a peece to serve them.
But his wives have 20 or 25 ech one to serve them. Besides great Alcay-
daughters wch they have to keep them company & may be visited by other no-
ble women being of ye Sherifes, which they cannot doe to his concubines
who never stirre abroad but when ye K. goeth on a voyage and then taketh
3 or 4 of them yt he best loveth. And travayl alwayes upon moyles wt
a close canopie of white linnen, garded by ye Eunuchs and if they m[eet]
wth any more in they way he must runne away or else fall flat upon his
belly & hide his face till they be past or els ye Eunuch will kill
him. The Concubines are in such subiection yt not so much as their owne
mothers can come to visite them in their sicknes & their servants must
shew to ye Tabib or phisitian their desease, & so he must geve phisike
according to hir report. If she must be let blood then an Eunuch
doth it & dare not look hir in ye face. He hath also by themselves
2 or 300 mayds yt when they come to age, one of ye Larifas yt is
governes of them bringeth them to ye King who taketh them he best liketh
& they are after put wth his concubines. And if any of them doe not
content him he geveth them in mariage to some of his favourites & divers
will disfigure themselves of purpose because ye K. should not have any li-
king to yem and so have libertie to live abroad.

He commeth abroad at his passe in great magnificence to say his saly (which
ye Mores doe 7. times day & night being but a short set prayer to god
and their Mahumet

ordinarily he did visite his country ech 6. yeares & went abroad in
ye spring to refresh himself to give his horses gress & yt his house
might ye better be aired & purged. In going out he hath some
time 20000 viz. 18000 lances 400 horsmen with peeces 2000 shot on foote
& ac 100. Halberdeers on foot The Elches and Andaluzies for ye most
parte are shott both on horsback and foot.

Mully Hamec his genealogie

Mully Mahamed he chaze of ye house of quattas was ye first
K. of Morocus & gott it of his Elder brother Mully sherife
This Mully Mahamed conquered fes & first toke ye name of Em-
perour upon him. in ye time of K. Henry 8. He was killed
by 500. Turks by treason He had 4 sonnes Abdram 2. Abda
la wch raygned 18. years Mahamet sonne to Mully Abdala
raygned 2. yeares After was chased by mully Abdala melech his
uncle who reigned 2. yeares & half & died in battle against ye
Portugals prince and Mahamet his nephew which both dieo Aug.
4. 1578. Abdala melech had but one young sonne wch hee
left in Turkey & yet liveth at Constantinople After ye bat-
tle came Mully Hamet & hath reigned ever since till 1599.

More of morocus

Fuera de la puerta que llamā Bib el Tobel, esta vna piedra de Alabastro tan alta como vn
hombre, en la qual estauā esculpidas vnas letras Arabigas que deziā assi. Aqui yaze
Ali bē Aria Alcayde de mil cientos de hombres. tuve 10000 cavallos, y para que beb-
iessen cabe 101. pozos en vn dia: caze cō ~~...~~ trezientas donzellas: fue leal y vi-
ctorioso, y vno de los 24. Alcaydes, que Jacob Almonsor tenia. Acabe mis dias a los
40. años Quiē esto leyere diga que dios le perdone.

Entrā en la çiudad 400 acequias que todas vienē de mediodia, y passā muy
hondas por debaxo de la tierra. mayor parte dellas tienē lumbreras dentro de
la çiudad, y por el campo vienē tapadas. todo lo qual se hizo cō el tra-
bajo de 2000. Christianos, que andauā cabando en ellas por debaxo de tierra.

1 4 f c 3 R

The towne of Attamimay

This Attamimmay is a towne by ye side of mount Atlas distant fro Morocus 6 leagues by wch runneth ye river Augret & maketh ye country fruitfull the people there are curteous. Junto a la ciudad nasce vna gran fuente donde toma el principio el rio de tensift.

Garar is a towne scituate at ye foot of Atlas of 500 chemnies in a very fayre plaine it hath aboundance of fruite oyle flax wood wax & hony. There is a fortress in ye towne, and an Alcayd to gouerne them

Kue a village distant fro Morocus 18 leagues wherein is all ye store of earthen tonnages wch ordinarily conteine 6 canthars & every canthars 6 gallons: goodly vessells & necessary to keep wine oyl olives &c.

Augmat at ye foot of ~~mount~~ Atlas distant fro Morocus 8 leagues built 700 year before Morocus by ye Affricans. It hath 10000 chimnies but now ruinated much. In it is a sepulture wch ye Moores hold to haue ben of St Augustine (Siddi Blablas) they haue it in great reverence, & haue gardians to keep. There are sepultures of 2 kings wth a chappell there is a Marble table wth written rime vpo it the King caused all his learned men to see it but none could vnderstand it. There is also ye signe of an old temple of a 1000 paces ech way. It is a very fruitfull country of flesh fruites & wines. The fruites corne be not so soone ripe as about Morocus. There is a white smooth stone tumbled in ye way wch they hold St Aug. sate & preched vpo: ye superstitious moores & Christians passing by will sit or ly vpo it thinking they find a speciall help for ye back & reynes by it. Mully Hamet An. 1600 began to plant ye orchard hauing 1600 plants fro Fess & Spayne newly brought: it is enlarged 4 wise asmuch as before. there is a sort of pear smelling like Almisk.

Dummat is a towne distant fro Morocus 30 leagues being aboundant of graine, hony & wax flax fruites of all sorts wth store of wine.

Mauritane a towne vnpeopled fro hence came ye people yt took Spaine, & part of Italy & came as farre as Tours in France, yet ye gates stand and part of ye temples wth great tumbs ingraued written in hebrew, greek & latine & chaldee & now serueth but for crowes & other fowles.

Auguatin is a village wherein is a Saint called Side feeb. the goe thether on pilgrimage it is very ritch about it a large plaine watered by Xeques frō yͤ mountaines. whereby great store of beastes are fedd, and much graine & fruites gathered, especially raysins the people curteous, good gunners they haue a Markett

Secutane is a plaine & enters wᵗʰin yͤ Mountayne abounding in wheat barly &c. distant ·15· leagues frō Morocus it hath 7· villages pertayning to it the inhabitants ritch it hath a Market

Sarharast is a plaine distant frō Morocus ·6· leagues it hath a smal river great store of villages much wheat it hath a market and also by yͤ river more lower another market

Frugo. Also toward Saradant is a village called frugo lying in a playne dry countrie about yͤ towne great store of olive· trees.

Sazerot Between it ·5· leguas de morocus ·7· ~~de~~ tramont de Atlas and Morocus at yͤ passage of Sassarought yͤ rivers are a few houses and some gardens. Poblada a manera de un aldea metida en un valle. terminos fertiles del pan. cria muchos ganados, huertas y arboledas mas el rio algunas vezes lleva los ortalizas. Alla murio Muley Mahamet

Cifflemel. Cifflemell is a village where is a market store of wheat there is a castle or Alcasaue where is made much salt-peter great aboundance of wheat thereabouts.

Teneza Ciudad pequeña fuerte de sitio, edificada por los Affricanos en la halda de una sierra del Atalante mayor. que llamā guidimyba. 3. lleguas a poniente della passa el rio de Ciflemel. Toda tierra llana, en ella como en las laderas de la sierra se coge mucho trigo y sebada se crian muchos ganados La ~~tierra~~ ciudad poblada de labradores y gente del campo.

Augmet or Gomet the river Tassultan passeth through upon wch are
scituated about ·65· miles end to Morocus. Among wch there is one
geud by ye Kings of Morocus, together with an house & ground to
to till & graze for prouision of ye misericordia of captiues there being some
of ye auncient captiues to ouersee ye same where are store of cattell
poultry corne &c. In Tassultan are found troutes some fine barb
alborar. In Gomet remayne some Jewes being ye instruments
wherewith ye Mores serue themselues in bartering & dealing in any ingeni
ous matters. there they are more fauoured then in Morocus.
The ground about Gometta is full of saltpet stony. affording also a clay
to make earthen vessells of a redd colours yt will abide ye fire well to seeth
any thing in. The Inhabitants seeing clouds gather thick about
ye Mountayne toppes in witter look for rayne & in summer for blustring
troubled skie. The people are mixt of all three sorts. black mo-
ren & white. They gather in their barly upon heaps & tread it out
wth cattle as els where. There cattle are kine, sheep goates, horse ass & mules
no camells snow in ye mountaynes.
Round about & nere Morocus there are catarras for conveyance of water
draynning under ground from ye mountaynes making springs every where
Some whereof being late clensed by Mull. Ham. command. doe shew yt
ye earth is heightned 4 stados or mans heights in ·500· yeares ye
measures in record being then so much less: so yt either ye ground must swell
with continuall soking of water into it from ye Hills, or drift of dust
wth kkanter every year raysing & driving cloudes of dust up & downe.
seemes to haue caused this heightning of ye ground aboue yt wch it was an
ciently. En Augmet Ella fue la corte de los Muçamodas antes que Marrue
cos fuesse ædificada. El rio se llama Ueeo Augmet que nace en aquella sierra
de una gran laguna que se haze en medio della y corre por unos llanos espaciosos y ferti
les: hasta que entra en el rio de Tansift. Los campos que caen entre estos dos rios
son tan fertiles, que muchos años se cogen en ellos ·50· o ·60· de una sembradura 30 es
suya cosecha. Emero llamo Ptolomeo. grad ·9· minut· 20 long· 30 y 20· de
latit Hablan la lengua Berberisca, y el pueblo de Muçamoda.

Gemaa ge did ciudad fuerte sobre una montaña muy alta alrededor cercada de otras mõ-
tañas edificada por Muçamodas Hentetas en la sierra Sicsiva. Debaxo de
la ciudad nace el rio Ecifsemel (rio de ruydo) cae despeñandose el agua cõ grã
ruydo: y haze laguna muy grande y honda donde sale despues el rio mas apazible.
ay mas que 1200 vezinos gente guerrera afficionados a los Hentetas y lo mismo son
los Berberes de la sierra. Tienen plaças y tiendas bien repartidas. Ay una
Juderia y muchas casas de los Judios. En derredor ay huertas y todas suertes de fru
tos como en Europa. y tierras de riego en que siembran cebada lino cañamo, mijo
ganado cabrio. En el medio ay grande y hermosa mesquita. Moradores son mercaderes, officiales: gente conuersable y pratica. tiene su Alfaqui, juez entre
y notarios. Mugeres hermosas, los hombres muy zelosos
ste
gente del
la sierra

Elgiemaha

Elgiemaha de las primeras edificadas por los affricanos · 2 · leguas a Tramontana de la sierra del Atalante en un llano riberas del rio de Teuxaxa prospera en tiempo de los Almohadas · tenia · 6000 · casas : veense las reliquias de los muros caydos solamente viuē dentro algunos hombres pobres que sirven de guardar el pā a los Alarbes ·

Temegiagem

Ciudad fuerte puesta en lo alto de una de las sierras del Atalante mayor, ocho leguas al mediodia de la ciudad de Elgiemaha: edificada por los naturales · No tiene muros · El sitio la fortalesce · Los nobles Muçamodanos tenian por una fortaleza · fue despoblada por Omar de Culeyha el muhaydin: agora labrā solamente las laderas de las sierras cogē trigo y cebada, crian ganado &c.

Timmelet o Mehedia.

Ciudad pequeña en lo alto de una sierra del proprio nombre, edificada por los Muçamodanos: fuerte, tiene una mesquita muy grande por el medio della passa un rio que baxa de la sierra: esta tienē en grande veneraciō porq dizē que estan enterrados en ella primeros reyes de los Almohedas: Era del Señorio de Muley Idris el Henteri. es fuerte de sitio sobre sierra muy fragosa. En la mesquita reside Alfaqui muy respetado y rico. Moradores gente bestial, viuē bestialmente sin policia ninguna: su comida de cebada, y azeyte, y carne de cabra. tienē grandes pinares, Nogales y criā muchos ganados. Sō muy doctos, estudiā en su secta, si veē algun forastero luego quierē disputar con el.

Imizimiz

Ciudad edificada por los antiguos Africanos en la halda de la sierra Guidimiva. En la ultima parte della hazia levante · 5 · leguas de Gemaa Gidid. hasta a esta ciudad, esta el passo por donde se attraviessa Atalante para yr de Maruecos a la prouincia de Gezula. El qual esta de contino cubierto de nieue y por esto le llamā Burrix que quiere dezir el Plumoso. A parte Tramontana ay llanos de · 11 · leguas hasta llegar a Maruecos · donde se coge pan trigo cebada mijo mejor y en mucha abundancia.

Tanzegost

Poblaciō de · 3 · villas cercadas en tierra llana · 5 · leguas del Atalant · hazia Tramont. en derredor possessiones de datiles, viñas, y otras frutas, y llanura adonde cogē mucho pan terminos fertiles de pan y ganados · 9 · leguas de Maruecos.

Nefusa — Sierra de prouincia de Maruecos Drendere o Adre. A poniente co la sierra de Tenzera: suele neuar muy de ordinario, por q es muy alta, y poblada de Cobeylas de Mazamodas. Alli siembrã y cogẽ mucha ceuada en lo mas alto de la sierra. Son gente rustica, cõ gran facilidad creẽ qualquiera cosa que les digan en caso de sanctimonia: Miel y azeyte de Ergue. No tienẽ villa cercada, viuen en casas hechas de piedra seca sin ninguna mezcla. En esta sierra nasce el rio llamado Hued Nefusa, que se iunta despues tambiẽ cõ el rio de Tangift.

Semmede — Sierra de Mayor Atal. tiene 7. leguas de largo de poniente a Leuante començando de los confines orientales de Nefusa, de la qual el rio de Haxaua la diuide a la parte poniente, y acaba a Leuante en otra sierra llamada Guidimiva. Gente vil y rustica: Naceñ enella muchas fuentes. Las cumbres estan cubiertas de nieue todo el año. mas no por todo esso dexã coger ceuada criar cabras, y tener azeyte de Ergue

Haxaua — A mediodia de Semmede esta. Enella nasce el rio Haxaua. Poblada de Breberes gente indomita y guerrera. Armas tienẽ Hondas co que tirã piedras cõo cõ vna balesta. Sierra muy fria, de contino las cumbres cubiertas cõ la nieue.

Secsiua — Sierra confinante con Haxaua a la parte de mediodia: ay grandissimos riscos de peñas tajadas: nieue ay por todo el año. De los valles naceñ muchos fuentes, y de vno de ellos procede el rio Eçifhmel. rio del ruydo) Ay por toda muchas y muy grandes cueuas: donde encerrã sus ganados los meses de Nouiembre, Dezimbre, y Enero: En todo este tiempo les dan a comer, heno, y ramas de arboles. En el verano tienẽ leche, queso, y manteca, y todo el año tienẽ mucha carne. Son como saluajes, y tan sanos que passã 100. y 120 años: y estan tan enxutos y rezios, que no se les echa de ver la edad. cõ muy poca ropa resistẽ la furia de tanta nieue: andã calçados de abarcas de cuero crudo cõ vnos trapos rebueltos a los pies. y cõ vnos alquiceles como mantas por batanar rebueltos al cuerpo. Gente guerrera y soberbia. Viuẽ como animales metidos entre aquellas peñas. Ni se vee hombre que sabe, ni alfaqui, nj mez, ni se les da por las cosas de su ley. &c.

Tenmelet — Sierra alta y fria. en lo mas alto ciudad de Tenmelet adonde estan enterrados los primeros reyes de los Almohades. gente peruersa, p̄s̄u m̄r ser doctos Andan mal vestidos: pocos mercaderes: mucha ceuada, ganados, azeyte de oliuas, nueces y pinas.

Guidimiva — A poniente de Semmede fenesce a Leuante en la ciudad Amizimizi, A mediodia tiene Tenmelet. Gente pobre, muchos oliuares, tierra sembrada con la ceuada. montes de arboledas. muchas fuẽtes que riegan algunas terrezuelas. Nuezes, y piñones, gente affable, ay vn passo que tienẽ de Berberia a Numidia.

Enteta — Mas alta Sierra que ay en Atalante mayor. De Guidimiva va 16. leguas hazia Leuante Hast. Amimey. Gente rica bellicosa, que tiene muchos caballos y vna fuerte ciudad. En esta Sierra ay muchos Judios officiales que son tenidos por hereges entre los otros Judios porq obseruã la seta de Carayñes. Las cumbres la mayor parte del anno cubiertas de nieue: no ay arboles, ni se cria yerva. Hallanse por toda esta Sierra grandes pilares, y pilas para fuentes de fino y muy blanco marmol.

Anmimey sierra alta, comiença de Henteta, feneſce en el rio de Tecebin. Ay en ella arboledas nogales, olivos, membrillos, mançanos: tierra poblada, se precia la gente de muy valiente: mucho ganado, algunos caballos ayre templado, sierra fertil y de mucha yerva. Coge se en ella, trigo, cebada, mijo en las laderas y valles fuentes que nacē entre las peñas, muntā se despues, y hazē los dos rios llamados Tecebin./

Gezula Prouincia

Gezul. Muy probincia de Breberes Mugamodes cō la alte confina llega a Tramontana casi a las faldas del Atalante mayor: a Leuante tiene la probincia de Draa. Gente pobre de dineros. Tienen minas de cobre. Comunicā cō los enemigos 3. dias de semana passada la tregua se matā como bestias esto ordeno vn Morabito. Ay vna feria cada año de 2. meses en la qual dan de comer a todos los forasteros. Nombrā 2. capitanes que con gente armada andā guardando la feria de dia y de noche: con autoridad de castigar a los que cometierō hurtos y otros delitos. Durante la feria no ay enojar se vnos a otros. Los mercaderes estan repartidos segun las mercedurias. aunq aya 10000. dellos dan a ellos y a sus caualgaduras de comer.

Duquela:

Dequela Comiença a poniente desde el rio de Tancift en los cōfines de Haha: A Tramont. tiene el mar occano: Al med. probinc. Marruecc. A Leb. feneſce en el rio Ommarbea, que parte esta probincia de la Tremeçen. Entra en la mar Ocean. iunto a los muros de Azamor. De ponient a Leu. tiene 30. leg. de Tramont. a med. mas que 24. Tierra muy rica, abundante de pan y ganados por la mayor parte es toda llana. Andā por ella muchos aduares de Alarbes Harquia, Abda, Garbia grandes cobeylas de Bereberes.

Safi Puesta por los Affricanos en la mas occidental parte de Duquela. Cercada de fuertes muros, que tiene de circuyto 1327 varas 87. Torres. A la parte poniente tiene vn castillo algo rehnado, que cae sobre vna pequeña baya no segura para bageles porq̃ ay muchas peñas, y esta descubierta a la offensa de los bientos, y solamente tiene abrigo cõ el viento Norte. Ay 4000. casas no es fuerte porq̃ tiene muchos padrastros. Campos en derredor son muy fertiles donde se coge mucho pan cria toda suerte de ganados. Grande trata cõ los Ingleses, Flamencos, y Frangeses Muchos Judios alla.

Conte Edificada por los Godos, puesta sobre la mar occidental 7. leguas de Safi. Solia estar muy poblada y auia mucha contratacioñ, mas los Alarbes y Portugeses assolarõ la. Ahora se veẽ algunas reliquias de sus antiguos muros. Haze se no muy lexos el promontorio de Conte (que llamã Cabo de Esparto) El sitio en 6. long. 35. minut. 50. de lat. segun Ptolom.

Tite Ruinas de antigua ciudad 4. leguas de Mazagan, antiguamente tiene campos espaciosos donde se coge mucho pan. 7. grad. long. 30 – 30. latit.

Mazagan.

Azamor. Villa muy antigua en la boca del rio Vmarabea a la parte de Poniente del. gr. 6. 4. m. long. 32. m. 45. de latit. sitio en llano de arena 3. leg. a Levante de Mazagan. Gran contratacioñ por la pesca de los Saualos y Bonytos. La pesca de aquel rio comiença por el mes de Octubre, y dura hasta fin de Abril. proveẽ se de allj todas las puincias comarcanas. Los terminos comarcanos muy fertiles de pan y ganados. A Levante Temeçena, a Poniente Duquela. las madres de pan y yerba.

Maramer Es vna villa çercada de antiguos muros edificada por los Godos 5. leguas a Levante de la ciudad de Safi. tiene 400. vezinos, no es fuerte de sitio ni por arte, los terminos son muy fertiles de trigo, azeyte, y ganados.

Cernu Tiene buenos terminos, fertiles de pan y de mucha yerba para los ganados

Aguz Puesta en la ribera de vn rio Aguz, quee entra en la mar 2. leguas de Safi: donde estan los edificios d' vn castillo destruydo. Terminos largos y de buena tierra para pan.

Telmez y Elmez Otras dos villas pequeñas que estan en la falda de la Sierra Benj Magner 5. leguas de Safi, poblada de los mesmos Cobeylas.

Miatbir · 100 · pozos · villa grande derramada a manera de aldea · puesta sobre peña muy blanda · Los moradores son Berberes Cobeyles, entre ellos algunos Judios pobre · Fuera de la villa, ay muchas mazmorras y cuebas que co facilidad se labran en aquella peña, donde los moradores encierra el pan, y conserva · 80 · annos trigo, sin aver desatapado las hallará ta seco como si de vn año estuuiera encerrado · Los campos al derredor son muy fertiles de pan y de yerba

Mushke growets out ... my strings gather

Out of it growets a lumpe substance cleaning to ye stones

Muscus lapidescens

Almedina ciudad muy antigua cercada de muros y torres, fue edificada por los naturales de la tierra · fue antiguamente cabeça de toda la provincia de Duquela, poblada de gente rica, que tiene mejor pan y cria de ganado, que ay en todo el reyno de Marruecos · Los campos posseen Alarbes de Alda, y algunos de Garbia, los quales andā en aduares mudando se de vn cabo a otro, y no quieren vivir en casas · Gente bellicosa, y tiene muchos caballos · Esta ciudad en muy buē sitio, en tierra llana hermosa cō muchas arboledas al derredor, dentro esta toda hundida, los muros aportillados por todas partes · Los Alarbes no se asseguran dentro con sus tiendas de invierno ni de verano por miedo de los de Mazagan./.

A barke fish wt prickles stony

Ambar gris

Subeyt. Villa de Duquela, por los antiguos edificada en la ribera del rio Vmarabea · El sitio es algo fuerte cercada de muros y torres antiguas: tiene muy fertiles campos de pan y ganados · Cria mucha miel en cuebas, y las cōcauidades de los arboles · Los Alarbes se echan queditos en la tierra, y si veē passar vna abeja cargada la van siguiendo gran rato, hasta que la veē entrar en el agujero · canā y descubrē panales de miel, y con humo los castran: Sacā algunas vezes de vna cueba · 6 · y · 7 · arrobas de miel.

Tamarrocx. Edificada por los antiguos, puesta sobre el rio Vmarbea: cercada de muros y torres antiguas · Los campos al derredor possē los Alarabes de Xarquia abundantes de pan y de yerba para los ganados: Es nombre Berberisco como todos los de ciudades que comiençan en · T · Tednest · Tazarot · Tinzulin ·

Terga. Puesta sobre el rio Vmarabea · Sitio es algo fuerte los campos en derredor son buenos y los possee los Alarbes de Xarquia ·

Balaagua. Villa fuerte tiene · 50 · casas, poblada de gente rica · puesta en el camino que va de Marruecos a Fez · La tierra propria por labores y cria de ganados ·

Bena Cafiz. Esta · 15 · leguas de Azamor: y dos a leuante de sierra verde puesta sobre el rio de Vmarabea en vn cabeço redondo y alto tiene terminos hermosos y ~~[illegible]~~ posseydos por los Alarbes de Xarquia · Solia estar bien poblada de Breberes

Benj Mager
Sierra de Duquela /

Eſta 4 leguas a Levant de Safi. Ptol. pone en gr. 6. 45 m. long. 31. m. 15. lat. Alta, fragoſa, poblada de Berb. que viuẽ en su castillo Benj Mager. Tierra fertil de pan y de Azeyte de oliua, de ganados

Jubel hadra
Sierra verde

Comiença del rio Vmarabea a parte de Levante va a feneſcer a poniente en los cerros de Efeara, y llega vna parte de la prouincia de Tedla. Ay en ella grandes montes de Enzinares y robles muy grueſsos, pinares, alerzes, açufayfos. En estos montes andã muchos hermitanos. Ay muchos edificios antiguos, y muchas hermitas cõ ſus alcobas al manera de altares a la vſança de los Mahometanos, donde van en romeria los Alarabes y Bereberes comarcanos. Eſta al pie della vna grandiſsima laguna que ſe haze de la abundancia de la agua, ay alla peſcado infinito Anguillas, truchas, barbos, bogas, Aves de diverſas maneras: puercos javallis venados corços, gamos, vacas bravas, gazelas perdiçes, anades bravas, garças y otras bolaterias. Al deredor del lago ay grande espeſsura de tarahes, donde ſe crian y andã muy grandes manadas de tordos, y las tortolas ſon alli tan grandes como palomas Torcazes

Lapid. e sab. variisq; testis et conchyliis concreti Quaere.

Sal concrescit in montanis plane lapideum formam gerit. minerae aut eius quam nostrates (Sparre) appellant.
Hiemales aut pluviales aquae e montib. dispersae in permultis vallib. stagnant primo deinde solis viribus stagnis exhalantib. subsidet sal purum. 8

Ferrum

Turbith
Agaric.
Cologuintida.
Tamarindi
Canna fist. } cago Tombatp

1 Tilday
Date tree ſhee / bee
Pomgranate Romanie
Orange Simboah
figge tree
Locuste tree Tibbedah
Belmgenios
Kaleta
Almond
Apricock miſhmaſh
Vine tree
grapes Larib
Organ
Tamariſk Tammays
Quinces Sphirgill
Albany 11
Quercus ~~[illegible]~~ Agaric
Arbor muſcoſa odorata 17

Shrubs

Indian figge
Indian figg Pezertero
mine 9

Fitch: leafe & taste like: long rodd oblongæ piſæ austerj & vehementis saporis: wood somewhat browniſh pricks half inch long somewhat ſharp 2

Haroes 2

Scurbey 2
1 leaues like purſlane
2 round longe & ſappy

Another neer leaues long ſappy small flower carnatid or light redd 3
Tahamud

Downe 3

Barbery 3

Jngill 5

Taſſerough 5

Rongke 12

~~Jaſmin colorado~~ Arbust hastatas Siliquas gerens 17
~~Albo 15~~

Herbes

1 Wowreret ſmelling
mariarom
2 Time wild pergine
3 Ll habbock like
round berrys full
hs leaues
5 or 6
4 Plantame Lemſiſie
5 Clouer Le feſsa
6 fennell Crowide
7 Another flower
kedd like fenn
long ſmooth taste
what walloiſh
Tazite
8 Euphorb Tecute 1
9 Anteuphorb
10 walnut flower
Gumme ſuccory
4
11 Broome 4
12 Sacchary can 6 7
15 Jaſmin Alb colorad
Aloe

Nomina ſubſtantiva

Sopbte	Abarraganeda
Hocroñia	Abatimiento
Tahabbit	Abaximiento
Anahal	Abejas
Zambor	Abeeon
Mahalal	Abertura
Nama	Abeſtruz
Hatar / Keeis	Abilidad
Gomock	Abiſmo
El cadj	Abogado
Mucreh	Abominatió
Mutfiah	Abreuadero
El buab	Abridor
Ca'nau	Abſtinencia
Sidj / El cibir / juddie	Abuelo
izdud	Abuelos
edurru	Abuſió
Anecer	Abutarda
Ecadee	Acabador
El tebempt	Acorde
Auano	Acorro
Luban	Açenció
~~El~~ Amiſhau	Açada
Zaafran	Açafran
Smit	Acemite
Rehau	Aceña
Rehauj	Açeñero
Axequia	Axequia
Naaſed / Aſhire	Çevada
Agazab	Acidia
Sumtach	Aciones
Gutara enta ſerge	Acitara de ſilla
Aſiat	Açote
Stah	Açotea

Aſemia / matalta	Açuda
Alaktha	Achaq
Adalil	Adalid
Adarga	Adarga
Dram	Adrame
Ecadem, enta	Adelantado
Moſaaf	Ademanes
Muiuda	Adereſo
Dewan	Aduana
Dware	Adware
Attar / aduf	Adufe
Lada	Aduerſario
nataz	Aduerſidad
yack, bob	Adultero
mylock eſkmi	Afiladura
battan	Aforro
Annochal	Afrecho
ximutia	Afrenta
Attaſereef	Agalla
mentaa ames	Ageno
jea, bel	Agonia

Saubar	Agorero.	El malem	Alariſse.
Elmau	agua.	Elcazdeer	Alaton.
Attas.	Agũamanil.	Albartha	Albarda.
Lebrau Almugh, chayat el emſilau	Aguja.	~~Albarada~~ Elcudia	Albarada.
		El menze	Albarana.
Lagab	Aguila.	Aſsaberiſs	Alberca.
chod, chockeo	Agumaldo.	Fejer	Albor.
Athan	Aguzadera.	Alcholat	Alboroto.
Mahaya	Agua ardiente.	Alboſhare	Albricias.
Al-hauſauta	Abechaduras.	Alcaſaba	
fiſsa	Abrico.	Cabueta cawed	Alcawbeta.
lella	Aya.	Alcayd	
		mugh tef	Alchayta.
Dyfee	Ayo.		
reha	Ayre.	Alcapar	Alcaparra.
Avano	Aiuda.	An-nama	Alcharchofa
Athum	Ajos.	Alcarias	Ad-duſhore
Egmah	Ala.	Alcatifa	Alcatifa.
Shucron	Alabança.		
Allaukef	Alabarda.	Alcobbau	Alcoba.
Aladar	Tatebatu.	Alcornoq̃	Alcarmiſe.
Alambre	En-bas.	Kherbeel	Alcorq̃
		Alcabreet	Aſuffre.

Arraſemel	Alcuña.
el frah	Alegria.
Algaddare	Aleue
gauddar	Aleuoſo.
Allem	Alferez.
Aſimmat	Alforgia.
Algalia	Algalia.
Algaure Aſſebau	Algarde
Matamora	Algibe.
Al coton	Algodon.
Alhobaya	Albaia.
~~Aliçafe~~ Aliſes	Aliçaſe
Arrocham	Aliox
Aljoubar	Aljofor.
Arough	Alma
El maden	Almaden.
Almobadda	Almadraq
Sejera mtata luz	Almendro
Lonze	Almendra.
Elgo lila	Almilla.
Elmiſq	

Elmethered	Almofia.
Vſáda	Almohada.
Almohaca emta l'haſsā	Almohaça.
Alfutoure	Almorzar.
Adeſhar	Alqueria.
Taja bereet	Alquimiſta.
Almacam	Alteza.
Ach ſheb	Alumbre.
Soba bequiri	Alua.
El miſh maſh	Aluarcoq
Azizee	Amador.
Atual	Amara.
Aijan	Amaſſador.
Lambar	Ambar gris.
Sahaubee	Amigo.
Sahaubatee	Amiga.
Elmaarfa Asohoba	Amiſtad.
Yehaddee	Amonestacio.
yalcaf	Amparo.
Albocall	Ampolla.

Alborack.	Anade	Rometa	Arena.
Alkefel alaſſa	Anca.	El maruma	Argadija.
Elcaba	Ancla.	La amara	Armada.
El el am	Anciano.	Azubeca	Armadijas.
Mu waſſa	Anchura.	Allacharas	Arracadas.
El melleica	Angel.	Arrauz	Arroz.
Annun	anguilla.	Tekeemeß.	Arruga.
Alcathem El chorſa ?	Anillo.	Malim Shatter ?	Arte
El beberina	Animal.	Mallem	Artero
Aſenſia An aura ?	Anoria.	El lucad emta leed	Artejo.
El borack	Anſar.	Meſſono mudobar ?	Artificio
Atimock	Antiparas.	yetlebau	Artmaña
An nadaurat	Antojos.	Alemfat	Artilleria.
Muhayar Carena ?	Congoxa.	Lades. jjlban kicar ?	Arbeja.
Amee Saneene ?	Año	mennee ? tacañat ?	Opportunidad.
Xauat	Apetito.	Ajumar menta anor.	Aſcuas
Alchotar	Apuesta.	Al bamar	Aſno
Sejera	Arbol.	bamara	Aſna.
		Aſphu	Aſpa.
		Aſſadero	Safud.

Ellous emta emz-rock	Asta.
Enaujam tanijm	Astronomia.
Atabal	Atabal.
Marbit	Atadura.
Atanquia	Allacod.
Anaſhe	Ataud.
Yeſemau	Auditor
Elhema	Antillo.
Azikim	Authoridad.
Xeh tamau	Auaritia
tayre	Ave.
Enjufan el hi neyn.	Aveñolas.
Cañot biya	Avelenteza.
Elmekeas } Muchanacau }	Axorca.
Elhariſh	Azagaya.
Zif } mandil }	Azaleia.
El felmao } Ducan }	Azar.
Azetun.	Azitono.
zeite	Azeite.

Albaughta	Azemila.
Elmeded	Azige tinta
~~Azogke~~	Azogue
Elcor	Bagin.
Adurd	Bagaje.
El nephes } Bughar }	Baſo.
Al marſa.	Baya de mar.
Alcobar	Balas
Elmizan	Balança.
Alchatau } Dawa }	Baldon.
Alcous ~~Balesta~~	Balesta.
Adua } Barham }	Balſamo.
Al allam	Bandera.
El hamam	Banno.
Al coſam } galag } cholta }	Barahamuda.
Trudgemã	Baratõ.

Alcarb azverga }	Barca	Alours	Bozas.
		Alcbozana	Bodega.
Albatd elceire }	Barriga.	Alcarnif mutaraz }	Boya.
Labaya	Barba.	Hcharat.	Bolsas.
El buab. wold ajjria	Bastardo	Menchbeare milatu }	Bondad.
Laxeria Azwerca }	Batel	Xixia	Boneta.
Shufau xerb }	Labia.	Lesphinge	Bonuelo
		El bouxa falbor	Borasca.
Semilt assora }	Beldad	Atimock	tomaka.
Busca	Beso	Algaba	Boske.
Mabuela	Vexiga.	Alacod	Boto
Agil	Bezerro	Eliet.	Vozes.
mal asal }	Bienes.	Algarne Enfire } Lomfar.	Bozma
Elaasar Laxia }	Vesperas		
Elmarau baila }	Vinda	Draw	Braço
		Asarawil	Bragas.
Matamora	Lobeda.	Gemara emta nor	Braza del fuego
El phum	boca	Elchosom.	Brega.
Lucoma	bocado	Angiar lowde.	Brezna.
tiphuah	Boçero.	Majurr	Esphorgil.

Brocado	Id.
Enhas	Bronze.
Hama	Buarro.
Thaure	Buy.
Thiran	Bueys
Tar	Buelo.
Bubaſh	Buba.

2578

16863